



# ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE

CINQUANTE-SIXIEME ASSEMBLEE MONDIALE DE LA SANTE  
Point 16.1 de l'ordre du jour provisoire

A56/28\*  
27 mars 2003

---

## **Rapport financier intérimaire non vérifié pour 2002**

**Exercice 2002-2003**

---

\* Des renseignements sur les recettes perçues et les dépenses effectuées en 2002 au titre des sources de fonds extrabudgétaires figurent à l'annexe (document A56/28 Add.1) qui accompagne le présent rapport financier intérimaire non vérifié pour 2002 et en fait partie intégrante.

# Rapport financier intérimaire non vérifié pour 2002 Exercice 2002-2003

## TABLE DES MATIERES

<b>INTRODUCTION</b> .....	3
<b>ETATS ET TABLEAUX FINANCIERS INTERIMAIRES NON VERIFIES ET NOTES CONCERNANT LES ETATS FINANCIERS 2002</b> .....	5
Etat I : Etat récapitulatif des recettes et des dépenses et évolution du solde des fonds - Ensemble des fonds.....	6
Etat I.1 : Etat récapitulatif des recettes et des dépenses et évolution du solde des fonds - Autres fonds de l'OMS .....	8
Etat I.2 : Etat récapitulatif des recettes et des dépenses et évolution du solde des fonds - Fonds fiduciaires – Arrangements interorganisations .....	10
Etat I.3 : Etat récapitulatif des recettes et des dépenses et évolution du solde des fonds - Fonds fiduciaires – Activités des programmes de l'OMS.....	12
Etat I.4 : Etat récapitulatif des recettes et des dépenses et évolution du solde des fonds - Autres fonds fiduciaires et entités associées .....	14
Etat I, Annexe 1 : Virements entre fonds.....	16
Annexe 2 : Eliminations .....	18
Etat II : Etat non vérifié de l'actif, du passif et du solde des fonds au 31 décembre 2002.....	20
Etat III : Etat des flux de trésorerie .....	22
Etat IV : Etat des crédits ouverts pour l'exercice 2002-2003 .....	23
Notes concernant les états financiers .....	24
Tableau 1 : Espèces, dépôts et titres .....	36
Tableau 2 : Fonds bénévole pour la promotion de la santé – Récapitulation des recettes et dépenses en 2002 par Groupe au Siège et par bureau régional, ainsi que pour le programme de lutte contre l'onchocercose.....	37
Tableau 3 : Contributions fixées pour 2002 et les exercices précédents .....	38
Tableau 4 : Fonds de roulement et emprunts internes .....	43
Tableau 5 : Compte pour les recettes diverses.....	44
Tableau 6 : Compte spécial de frais généraux.....	46
Tableau 7 : Fonds immobilier.....	48
<b>EXECUTION FINANCIERE INTERIMAIRES EN 2002 DU BUDGET PROGRAMME DE L'OMS POUR L'EXERCICE 2002-2003</b> .....	50
Table récapitulative 1 : Budget et dépenses – Budget ordinaire par niveau de l'Organisation et total des autres fonds.....	51
Table récapitulative 2 : Budget et dépenses par domaine d'activité – Tous bureaux confondus.....	52
Table récapitulative 3 : Budget et dépenses par domaine d'activité – Par bureau .....	54
<b>GLOSSAIRE DE TERMES BUDGETAIRES ET FINANCIERS</b> .....	68

## Introduction

Le rapport financier intérimaire non vérifié de l'Organisation pour 2002 est soumis conformément à l'article 34 de la Constitution et au Règlement financier qui prévoient l'établissement d'un rapport financier intérimaire à la fin de la première année de l'exercice biennal, le rapport définitif couvrant l'ensemble de l'exercice étant établi à la fin de la seconde année. Le rapport financier intérimaire indique les dépenses de l'Organisation pendant la première année de l'exercice, comparativement au budget de l'ensemble des fonds. L'exécution du budget programme 2002-2003 est présentée de la même manière que le budget ordinaire adopté par l'Assemblée de la Santé et le budget des autres fonds dont l'Assemblée a pris note, ce qui fait ainsi apparaître la position financière d'ensemble pour chaque domaine d'activité.

Compte tenu des efforts constants déployés par l'Organisation pour améliorer la transparence financière, certaines modifications ont été apportées au présent rapport intérimaire. La présentation suit le Règlement financier qui stipule que le budget ordinaire est financé à la fois par les contributions des Membres et par les recettes diverses. La présentation du fonds de roulement et des emprunts internes (Tableau 4, page 43) a été simplifiée pour qu'il soit plus facile de comprendre le montant total des emprunts et les mouvements intervenus en cours d'année. La résolution WHA55.9 a simplifié la comptabilisation des dépenses au fonds de roulement des ventes. Toutes les opérations du fonds apparaissent maintenant dans un seul compte à l'Etat I.1 (pages 8 et 9).

Il est à noter que le fonds de roulement et les emprunts internes sont utilisés pour financer l'exécution du budget ordinaire en attendant la réception des contributions versées par les Etats Membres. Au 31 décembre 2002, on a utilisé l'ensemble d'un montant disponible de US \$31 millions du fonds de roulement et un montant de US \$76 millions d'emprunts internes, le montant total des emprunts effectués s'établissant à US \$107 millions. Ce montant résulte à la fois d'un taux plus faible de recouvrement des contributions en 2002 que les années précédentes et du taux d'exécution du budget ordinaire.

Le taux de recouvrement des contributions en 2002 est de 82 %. Ce taux est inférieur à celui de 2000 (87 %), première année de l'exercice précédent. Le montant total des contributions non réglées est passé de US \$144 millions au 31 décembre 2000 à US \$169 millions au 31 décembre 2002. Au cours des douze derniers mois, les arriérés à long terme ont augmenté de façon disproportionnée, passant de US \$82 millions au 31 décembre 2001 à US \$98 millions au 31 décembre 2002.

Comme le font apparaître les points marquants de la situation financière ci-dessous, le montant total des recettes destinées aux activités des programmes de l'OMS en 2002 est de US \$1 milliard. Ce niveau des recettes est conforme à la tendance à la forte augmentation des recettes enregistrée depuis l'exercice 1998-1999, le montant total des recettes en 1998-1999 étant de US \$1,8 milliard. Les dépenses au titre des activités des programmes de l'OMS en 2002 s'établissent à US \$1,1 milliard, ce qui reflète une progression par rapport au montant de US \$2,1 milliards au cours de l'exercice biennal antérieur.

<i><b>Situation financière : les points marquants</b></i> (en millions de US \$)	1998-1999	2000-2001	2002
<i><b>Recettes</b></i>			
Total	2 200	2 700	<b>1 200</b>
dont : Activités des programmes de l'OMS	1 800	2 300	<b>1 000</b>
<i><b>Dépenses</b></i>			
Total	2 000	2 500	<b>1 300</b>
dont : Activités des programmes de l'OMS	1 700	2 100	<b>1 100</b>
Fonds bénévole pour la promotion de la santé	562	945	<b>533</b>
<i><b>Budget ordinaire</b></i>			
Contributions fixées et recettes diverses	843	843	<b>427</b> <sup>a</sup>
Contributions non réglées	165	147	<b>169</b> <sup>b</sup>
dont : Arriérés à long terme	71	82	<b>98</b>
<i><b>Ressources extrabudgétaires</b></i>			
Total	931	1 453 <sup>c</sup>	<b>614</b>
dont : Fonds bénévole pour la promotion de la santé	650	1 117	<b>447</b>
Programmes des Nations Unies	90	93	<b>74</b>
Fonds fiduciaires de l'OMS	191	240	<b>93</b>

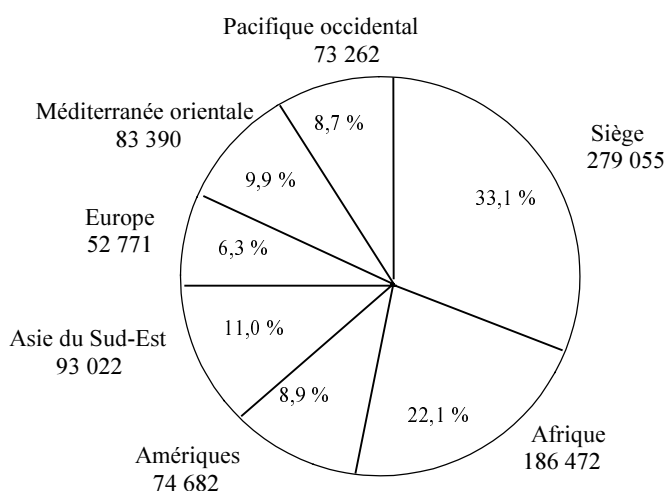
<sup>a</sup> Le budget total pour l'exercice 2002-2003 adopté par la résolution WHA54.20 est de US \$856 millions, dont US \$807 millions financés par les contributions fixées et US \$49 millions par les recettes diverses.

<sup>b</sup> Le montant des contributions non réglées est couvert en partie par le fonds de roulement et les emprunts internes.

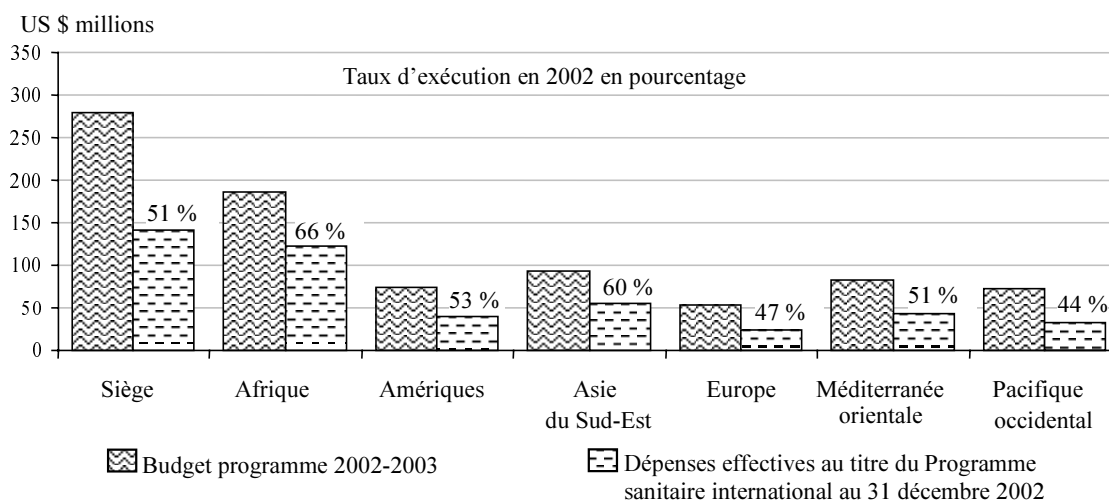
<sup>c</sup> Dont US \$583 millions reçus en 2000.

Le niveau du budget ordinaire n'a pas subi de modification significative depuis l'exercice 1996-1997. Le taux d'exécution financière du budget programme de l'OMS pour 2002-2003 en 2002 est indiqué à la Table récapitulative 1 à la page 51. Le taux d'exécution global du budget ordinaire en 2002 est de 56 % du montant total de l'exercice. La Figure 1 montre la proportion du budget ordinaire 2002-2003 allouée à chaque bureau, et la Figure 2 le taux d'exécution de chaque bureau en 2002.

**Figure 1 – Budget ordinaire par bureau, 2002-2003**  
(en milliers de US \$ et en pourcentage)



**Figure 2 – Taux d'exécution du budget ordinaire par bureau, 2002-2003** (au 31 décembre 2002)



Le taux global d'exécution des ressources extrabudgétaires est de 51 % du budget 2002-2003. Les recettes extrabudgétaires en 2002 s'établissaient à US \$614 millions, ce qui illustre une évolution favorable comparativement aux recettes extrabudgétaires totales de US \$931 millions en 1998-1999 et de US \$583 millions en 2000, première année de l'exercice précédent. Les dépenses financées par les ressources extrabudgétaires continuent d'augmenter. Concernant le fonds bénévole pour la promotion de la santé, le taux d'exécution (les dépenses par rapport aux recettes) est passé de 85 % en 2000-2001 à 119 % en 2002. Il faut noter toutefois que la corrélation n'est pas toujours directe entre le moment où les ressources extrabudgétaires sont reçues et l'exécution (c'est-à-dire les dépenses correspondantes). En conséquence, on observe une réduction du solde du fonds bénévole pour la promotion de la santé qui passe de US \$444 millions au 31 décembre 2001 à US \$357 millions au 31 décembre 2002.

La Table récapitulative 2 aux pages 52 et 53 indique l'exécution financière pour l'ensemble des fonds par domaine d'activité, tous bureaux confondus.

La Table récapitulative 3 donne les indications équivalentes pour le Siège (pages 54 et 55), le Bureau régional de l'Afrique (pages 56 et 57), le Bureau régional des Amériques (pages 58 et 59), le Bureau régional de l'Asie du Sud-Est (pages 60 et 61), le Bureau régional de l'Europe (pages 62 et 63), le Bureau régional de la Méditerranée orientale (pages 64 et 65) et le Bureau régional du Pacifique occidental (pages 66 et 67).

# **Etats et tableaux financiers intérimaires non vérifiés et notes concernant les états financiers 2002**

Cette partie du rapport financier intérimaire non vérifié présente la situation financière globale de l'Organisation au 31 décembre 2002. Les états et tableaux de référence correspondants ont été préparés conformément aux dispositions du Règlement financier, des Règles de Gestion financière et des normes comptables pour le système des Nations Unies. Les tableaux contiennent des informations et des explications détaillées concernant les divers fonds et comptes spéciaux administrés par l'Organisation en 2002. Les notes concernant les états financiers font partie intégrante de ces états. Lorsqu'il y a lieu, des chiffres comparatifs sont fournis pour l'exercice précédent.

*Etat I*

**Etat récapitulatif des recettes et des dépenses et évolution du solde des fonds  
Ensemble des fonds  
Rapport financier intérimaire non vérifié pour 2002**

*(en dollars des Etats-Unis)*

	Référence	Budget ordinaire et fonds de roulement (Tableaux 3,4; Note 2.22)	Autres fonds OMS (Etat I.1)	Fonds bénévole pour la promotion de la santé (Tableau 2)	Fonds fiduciaires (Etats I.2, I.3, I.4)
<b>RECETTES :</b>					
<i>Contributions fixées :</i>					
	Note 2.5				
- Pour le budget effectif (2002)		395 219 391	2 666 780		
- Membres nouveaux et précédemment inactifs	Note 2.6				
<i>Total : Contributions fixées</i>		395 219 391	2 666 780		
<i>Contributions volontaires :</i>					
- Activités liées à des programmes de l'OMS	Notes 2,8,4			422 001 880	89 915 537
- Activités non liées à des programmes de l'OMS	Note 2.10				185 240 191
<i>Recettes accessoires :</i>					
- Allègement de contributions auquel les Etats Membres concernés ont renoncé			4 633 116		
- Activités productrices de recettes	Notes 2.11,5		3 006 240		479 503
- Fonds reçus au titre d'arrangements interorganisations	Note 13				73 504 107
- Recettes correspondant à la prestation de services	Note 6		68 356 203		
- Intérêts créditeurs	Note 2.12		19 936 483	25 180 860	19 597 586
- Gains (pertes) sur les opérations de couverture du risque de change	Note 7	1 799 885	3 023 664		
- Divers	Note 8		8 076 405		54 513 275
<i>Total des recettes</i>		397 019 276	109 698 891	447 182 740	423 250 199
<b>DEPENSES :</b>					
	Notes 2.13,9				
Programme sanitaire international		461 097 046	68 989 732	532 835 420	174 714 463
A d'autres fins		3 000 000	12 637 956		212 965 586
<i>Total des dépenses</i>		464 097 046	81 627 688	532 835 420	387 680 049
<b>EXCEDENT DES RECETTES SUR LES DEPENSES (OU DEFICIT)</b>					
		(67 077 770)	28 071 203	(85 652 680)	35 570 150
Provisions pour retard de recouvrement des contributions fixées					
		(70 967 510)			
Remboursement aux Membres à valoir sur les contributions					
Règlement des contributions d'années antérieures	Note 10	48 201 415			
Economies réalisées lors du paiement des engagements non réglés	Note 2.14		2 662 259		6 518 138
Augmentation des immobilisations					
Virements entre fonds	Annexe 1	38 960 573	(38 960 573)	(722 417)	722 417
<b>TOTAL : EVOLUTION DU SOLDE DES FONDS</b>	Etat III	(50 883 292)	(8 227 111)	(86 375 097)	42 810 705
<b>SOLDE DES FONDS - 1er JANVIER 2002</b>	Etat II	(24 628 307)	252 323 534	443 766 060	365 071 045
<b>SOLDE DES FONDS - 31 DECEMBRE 2002</b>	Etat II	(75 511 599)	244 096 423	357 390 963	407 881 750

*Etat I* (suite)

Immobilisations (Note 2.19)	Intérêts courus non répartis (Note 2.12)	Total partiel	Eliminations (Etat I, Annexe 2; Note 2.15)	2002	Total 2000-2001	
		397 886 171		<b>397 886 171</b>	842 585 210	<b>RECETTES :</b>
					107 927	<i>Contributions fixées :</i>
						- Pour le budget effectif (2002)
						- Membres nouveaux et précédemment inactifs
		397 886 171		<b>397 886 171</b>	842 693 137	<i>Total : Contributions fixées</i>
		511 917 417	(8 050 879)	<b>503 866 538</b>	1 300 827 375	<i>Contributions volontaires :</i>
		185 240 191	(14 381 347)	<b>170 858 844</b>	243 023 648	- Activités liées à des programmes de l'OMS
						- Activités non liées à des programmes de l'OMS
		4 633 116		<b>4 633 116</b>		<i>Recettes accessoires :</i>
		3 485 743		<b>3 485 743</b>	6 889 930	- Allègement de contributions auquel les Etats Membres concernés ont renoncé
		73 504 107		<b>73 504 107</b>	92 701 756	- Activités productrices de recettes
		68 356 203	(70 460 798)	<b>(2 104 595)</b>	17 317 339	- Fonds reçus au titre d'arrangements interorganisations
(12 774 425)		51 940 504		<b>51 940 504</b>	130 285 955	- Recettes correspondant à la prestation de services
		4 823 549		<b>4 823 549</b>		- Intérêts créditeurs
		62 589 680	(34 005 448)	<b>28 584 232</b>	97 621 171	- Gains (pertes) sur les opérations de couverture du risque de change
						- Divers
(12 774 425)	1 364 376 681	(126 898 472)		<b>1 237 478 209</b>	2 731 360 311	<i>Total des recettes</i>
	1 237 636 661	(97 095 158)		<b>1 140 541 503</b>	2 110 068 042	<b>DEPENSES :</b>
	228 603 542	(24 908 266)		<b>203 695 276</b>	400 028 275	Programme sanitaire international
	1 466 240 203	(122 003 424)		<b>1 344 236 779</b>	2 510 096 317	A d'autres fins
						<i>Total des dépenses</i>
(12 774 425)	(101 863 522)	(4 895 048)		<b>(106 758 570)</b>	221 263 994	<b>EXCEDENT DES RECETTES SUR LES DEPENSES (OU DEFICIT)</b>
	(70 967 510)			<b>(70 967 510)</b>	(64 321 035)	Provisions pour retard de recouvrement des contributions fixées
	-				(9 138 043)	Remboursement aux Membres à valoir sur les contributions
	48 201 415			<b>48 201 415</b>	82 370 651	Règlement des contributions d'années antérieures
	9 180 397			<b>9 180 397</b>	21 736 740	Economies réalisées lors du paiement des engagements non réglés
					2 099 842	Augmentation des immobilisations
						Virements entre fonds
(12 774 425)	(115 449 220)	(4 895 048)		<b>(120 344 268)</b>	254 012 149	<b>TOTAL : EVOLUTION DU SOLDE DES FONDS</b>
66 887 366	16 390 408	1 119 810 106	(46 571 616)	<b>1 073 238 490</b>	819 226 341	<b>SOLDE DES FONDS - 1er JANVIER 2002</b>
66 887 366	3 615 983	1 004 360 886	(51 466 664)	<b>952 894 222</b>	<b>1 073 238 490</b>	<b>SOLDE DES FONDS - 31 DECEMBRE 2002</b>

**Etat I.1**

**Etat récapitulatif des recettes et des dépenses et évolution du solde des fonds  
Autres fonds de l'OMS  
Rapport financier intérimaire non vérifié pour 2002  
(en dollars des Etats-Unis)**

Référence	Recettes diverses (Tableau 5)	Recettes occasionnelles - Montants affectés aux programmes prioritaires	Compte d'ordre (Etat I, Annexe 1; Note 28)	Fonds immobilier (Tableau 7)	FRMEL* CSRPB** CSFR***	Fonds de roulement des ventes (Note 11)	
<b>RECETTES :</b>							
<i>Contributions fixées :</i>							
- Pour le budget effectif (2002)		Note 2.5					
- Membres nouveaux et précédemment inactifs		Note 2.6					
<hr/>							
<i>Total : Contributions fixées</i>							
<i>Contributions volontaires :</i>							
- Activités liées à des programmes de l'OMS		Notes 2.8,4					
<i>Recettes accessoires :</i>							
- Allègement de contributions auquel les Etats Membres concernés ont renoncé	4 633 116						
- Activités productrices de recettes		Notes 2.11,5		184 493	100 000	2 423 676	
- Recettes correspondant à la prestation de services		Note 6					
- Intérêts créditeurs		Note 2.12		58 180	10 810		
- Gains (pertes) sur les opérations de couverture		Note 7					
- Mécanisme de compensation (change)							
- Divers		Note 8		3 000 000			
<hr/>							
<i>Total des recettes</i>	12 821 451			3 242 673	110 810	2 423 676	
<hr/>							
<b>DEPENSES :</b>		Notes 2.13,9					
Programme sanitaire international			1 105 023		45 079	3 988 566	
A d'autres fins				1 932 655			
<hr/>							
<i>Total des dépenses</i>			1 105 023	1 932 655	45 079	3 988 566	
<hr/>							
<b>EXCEDENT DES RECETTES SUR LES DEPENSES (OU DEFICIT)</b>	12 821 451	(1 105 023)		1 310 018	65 731	(1 564 890)	
<hr/>							
Règlement des contributions d'années antérieures		Note 10					
Economies réalisées lors du paiement des engagements non réglés		Note 2.14					
Virements entre fonds		Annexe 1		9 018 240		7 926 996	
<hr/>							
<b>TOTAL : EVOLUTION DU SOLDE DES FONDS</b>	Etat I	(32 495 103)	(1 105 023)	9 018 240	1 310 018	65 731	6 362 106
<hr/>							
<b>SOLDE DES FONDS - 1er JANVIER 2002</b>	Etat II	44 014 601 a)	3 638 374	13 395 523	557 442	403 290	500 000
<hr/>							
<b>SOLDE DES FONDS - 31 DECEMBRE 2002</b>	Etat II	11 519 498	2 533 351	22 413 763	1 867 460	469 021	6 862 106

\* FRMEL : Fonds de roulement pour le matériel d'enseignement et de laboratoire.

\*\* CSRPB : Compte spécial pour les recettes découlant de la politique en matière de brevets.

\*\*\* CSFR : Compte spécial du fonds de l'OMS pour le renouvellement.

a) Montant viré des recettes occasionnelles le 1<sup>er</sup> janvier 2002.



**Etat I.1 (suite)**

Compte spécial pour les services concedés au Siège (Note 12)	Fonds pour la sécurité	Compte spécial de frais généraux (Tableau 6)	Fonds de péréquation des impôts (Notes 2.7,3)	Compte pour les paiements de fin de contrat	Total		
					2002	2000-2001	
<b>RECETTES :</b>							
<i>Contributions fixées :</i>							
			2 666 780		<b>2 666 780</b>	7 212 000	- Pour le budget effectif (2002)
						107 927	- Membres nouveaux et précédemment inactifs
			2 666 780		<b>2 666 780</b>	7 319 927	<i>Total : Contributions fixées</i>
<i>Contributions volontaires :</i>							
						561 169	- Activités liées à des programmes de l'OMS
<i>Recettes accessoires :</i>							
					<b>4 633 116</b>		- Allègement de contributions auquel les Etats Membres concernés ont renoncé
298 071					<b>3 006 240</b>	5 889 821	- Activités productrices de recettes
		58 555 411		9 800 792	<b>68 356 203</b>	106 145 864	- Recettes correspondant à la prestation de services
184 350	198 200	6 768 900		3 576 113	<b>19 936 483</b>	46 643 268	- Intérêts créditeurs
		3 023 664			<b>3 023 664</b>		- Gains (pertes) sur les opérations de couverture
	6 028 000				<b>8 076 405</b>	12 101 700	- Mécanisme de compensation (change)
						(413 629)	- Divers
482 421	6 226 200	68 347 975	2 666 780	13 376 905	<b>109 698 891</b>	178 248 120	<i>Total des recettes</i>
<b>DEPENSES :</b>							
	3 306 820	60 544 244			<b>68 989 732</b>	86 839 717	Programme sanitaire international
254 808			3 343 360	7 107 133	<b>12 637 956</b>	45 175 194	A d'autres fins
254 808	3 306 820	60 544 244	3 343 360	7 107 133	<b>81 627 688</b>	132 014 911	<i>Total des dépenses</i>
<b>EXCEDENT DES RECETTES SUR LES DEPENSES (OU DEFICIT)</b>							
227 613	2 919 380	7 803 731	(676 580)	6 269 772	<b>28 071 203</b>	46 233 209	
						7 602 828	Règlement des contributions d'années antérieures
					<b>2 662 259</b>	12 811 621	Economies réalisées lors du paiement des engagements non réglés
		(7 926 996)			<b>(38 960 573)</b>	(34 295 161)	Virements entre fonds
227 613	2 919 380	(123 265)	(676 580)	6 269 772	<b>(8 227 111)</b>	32 352 497	<b>TOTAL : EVOLUTION DU SOLDE DES FONDS</b>
3 830 903		140 796 882	6 607 610	38 578 909	<b>252 323 534</b>	219 971 037	<b>SOLDE DES FONDS - 1er JANVIER 2002</b>
4 058 516	2 919 380	140 673 617	5 931 030	44 848 681	<b>244 096 423</b>	252 323 534	<b>SOLDE DES FONDS - 31 DECEMBRE 2002</b>

*Etat I.2*

**Etat récapitulatif des recettes et des dépenses et évolution du solde des fonds  
Fonds fiduciaires – Arrangements interorganisations  
Rapport financier intérimaire non vérifié pour 2002**

*(en dollars des Etats-Unis)*

	Référence	Coopération technique			
		Programme des Nations Unies pour le Développement	Fonds des Nations Unies pour la Population	Programme des Nations Unies pour l'Environnement	Programme des Nations Unies pour le Contrôle international des Drogues
<b>RECETTES :</b>					
<i>Recettes accessoires :</i>					
- Fonds reçus au titre d'arrangements interorganisations	Note 13	(5 595 808)	5 590 000	686 458	531 550
- Intérêts créditeurs	Note 2.12				
- Divers		8 108	57 016		
<i>Total des recettes</i>		(5 587 700)	5 647 016	686 458	531 550
<b>DEPENSES :</b>					
Programme sanitaire international	Notes 2.13,9	537 700	7 005 683	356 568	376 702
<i>Total des dépenses</i>		537 700	7 005 683	356 568	376 702
<b>EXCEDENT DES RECETTES SUR LES DEPENSES (OU DEFICIT)</b>					
		(6 125 400)	(1 358 667)	329 890	154 848
Economies réalisées lors du paiement des engagements non réglés	Note 2.14	264 629	143 092		20 490
Virements entre fonds					
<b>TOTAL : EVOLUTION DU SOLDE DES FONDS</b>	Etat I	(5 860 771)	(1 215 575)	329 890	175 338
<b>SOLDE DES FONDS - 1er JANVIER 2002</b>	Etat II	4 654 493	(2 787 876)	(182 105)	(539 283)
<b>SOLDE DES FONDS - 31 DECEMBRE 2002</b>	Etat II	(1 206 278)	(4 003 451)	147 785	(363 945)

*Etat I.2 (suite)*

<u>Coopération technique</u>		<u>Services de fournitures</u>			
Programme Iraq des Nations Unies Rés. 986 CS	Autres fonds des Nations Unies	Autres organisations du système des Nations Unies	Total 2002	Total 2000-2001	
<b>RECETTES :</b>					
68 124 092	2 501 910	1 665 905	<b>73 504 107</b>	92 701 756	<i>Recettes accessoires :</i>
1 110 600	3 880		<b>1 114 480</b>	274 250	- Fonds reçus au titre d'arrangements interorganisations
(577 230)	143 101		<b>(369 005)</b>	(228 767)	- Intérêts créditeurs
					- Divers
68 657 462	2 648 891	1 665 905	<b>74 249 582</b>	92 747 239	<i>Total des recettes</i>
<b>DEPENSES :</b>					
73 810 365	3 137 531	1 675 637	<b>86 900 186</b>	89 498 939	Programme sanitaire international
73 810 365	3 137 531	1 675 637	<b>86 900 186</b>	89 498 939	<i>Total des dépenses</i>
<b>EXCEDENT DES RECETTES SUR LES DEPENSES (OU DEFICIT)</b>					
(5 152 903)	(488 640)	(9 732)	<b>(12 650 604)</b>	3 248 300	
Economies réalisées lors du paiement des engagements non réglés					
1 691 086		(1 139 175)	<b>428 211</b>	563 094	Virements entre fonds
			<b>551 911</b>	40 186	
(3 461 817)	(488 640)	(1 148 907)	<b>(11 670 482)</b>	3 851 580	<b>TOTAL : EVOLUTION DU SOLDE DES FONDS</b>
	1 431 293	1 355 718	<b>3 932 240</b>	80 660	<b>SOLDE DES FONDS - 1er JANVIER 2002</b>
(3 461 817)	942 653	206 811	<b>(7 738 242)</b>	3 932 240	<b>SOLDE DES FONDS - 31 DECEMBRE 2002</b>

**Etat I.3**

**Etat récapitulatif des recettes et des dépenses et évolution du solde des fonds  
Fonds fiduciaires – Activités des programmes de l'OMS  
Rapport financier intérimaire non vérifié pour 2002**

*(en dollars des Etats-Unis)*

Coopération technique						
Référence	Programme mondial de lutte contre le SIDA	Programme de lutte contre l'onchocercose	Programme africain de lutte contre l'onchocercose	Fonds fiduciaire Sasakawa pour la santé	Fonds fiduciaire du Programme spécial de recherche et de formation concernant les maladies tropicales	
<b>RECETTES :</b>						
<i>Contributions volontaires :</i>						
- Activités liées à des programmes de l'OMS	Note 2.8		12 600 000	10 000 000	4 865 000	30 027 643
<i>Recettes accessoires :</i>						
- Activités productrices de recettes	Notes 2.11,5		66 871	340		561
- Intérêts créditeurs	Note 2.12	10 680	(56 370)	359 090	551 080	1 149 110
- Divers			44 429	38 764		(317 543)
<i>Total des recettes</i>		10 680	12 654 930	10 398 194	5 416 080	30 859 771
<b>DEPENSES :</b>						
	Notes 2.13,9					
Programme sanitaire international		(262 335)	12 194 050	9 067 856	6 740 273	21 071 831
<i>Total des dépenses</i>		(262 335)	12 194 050	9 067 856	6 740 273	21 071 831
<b>EXCEDENT DES RECETTES SUR LES DEPENSES (OU DEFICIT)</b>		273 015	460 880	1 330 338	(1 324 193)	9 787 940
Economies réalisées lors du paiement des engagements non réglés	Note 2.14		564 536	1 288 655	300 651	660 342
Virements entre fonds	Annexe 1					235 274
<b>TOTAL : EVOLUTION DU SOLDE DES FONDS</b>	Etat I	273 015	1 025 416	2 618 993	(1 023 542)	10 683 556
<b>SOLDE DES FONDS - 1er JANVIER 2002</b>	Etat II	223 749	(628 321)	(1 583 051)	9 267 757	7 386 910
<b>SOLDE DES FONDS - 31 DECEMBRE 2002</b>	Etat II	496 764	397 095	1 035 942	8 244 215	18 070 466

**Etat I.3 (suite)**

Coopération technique			Services de fournitures	Total		
Fonds fiduciaire du Programme spécial PNUD/FNUAP/OMS/ Banque mondiale de recherche, de développement et de formation à la recherche en reproduction humaine	Cadres associés	Autres fonds de coopération technique	Services et institutions de santé nationaux	2002	2000-2001	
<b>RECETTES :</b>						
<i>Contributions volontaires :</i>						
11 360 297	3 553 091	12 651 348	4 858 158	<b>89 915 537</b>	234 535 731	- Activités liées à des programmes de l'OMS
<i>Recettes accessoires :</i>						
411 731				<b>479 503</b>	1 000 109	- Activités productrices de recettes
567 240	123 610	16 810		<b>2 721 250</b>	5 582 380	- Intérêts créditeurs
9 944				<b>(224 406)</b>	(696 256)	- Divers
12 349 212	3 676 701	12 668 158	4 858 158	<b>92 891 884</b>	240 421 964	<i>Total des recettes</i>
<b>DEPENSES :</b>						
15 016 410	3 899 123	14 790 680	5 296 389	<b>87 814 277</b>	234 758 941	Programme sanitaire international
15 016 410	3 899 123	14 790 680	5 296 389	<b>87 814 277</b>	234 758 941	<i>Total des dépenses</i>
<b>EXCEDENT DES RECETTES SUR LES DEPENSES (OU DEFICIT)</b>						
(2 667 198)	(222 422)	(2 122 522)	(438 231)	<b>5 077 607</b>	5 663 023	
<i>Economies réalisées lors du paiement des engagements non réglés</i>						
225 082				<b>3 039 266</b>	5 054 167	
<i>Virements entre fonds</i>						
487 143		(551 911)		<b>170 506</b>	771 750	
(1 954 973)	(222 422)	(2 674 433)	(438 231)	<b>8 287 379</b>	11 488 940	<b>TOTAL : EVOLUTION DU SOLDE DES FONDS</b>
9 580 817	3 527 260	18 826 367	3 116 483	<b>49 717 971</b>	38 229 031	<b>SOLDE DES FONDS - 1er JANVIER 2002</b>
7 625 844	3 304 838	16 151 934	2 678 252	<b>58 005 350</b>	49 717 971	<b>SOLDE DES FONDS - 31 DECEMBRE 2002</b>

**Etat I.4**

**Etat récapitulatif des recettes et des dépenses et évolution du solde des fonds  
Autres fonds fiduciaires et entités associées  
Rapport financier intérimaire non vérifié pour 2002**

*(en dollars des Etats-Unis)*

Référence	Fonds fiduciaire du Programme commun des Nations Unies sur le VIH/SIDA (Note 14)	Centre international de Recherche sur le Cancer (Note 14)	Centre international de Calcul (Note 14)	Assurance- maladie du personnel (Notes 14,15)	Fonds mondial de lutte contre le SIDA, la tuberculose et le paludisme (Note 14)
<b>RECETTES :</b>					
<i>Contributions volontaires :</i>					
- Activités non liées à des programmes de l'OMS	Note 2.10	116 842 144	33 476 232		28 477 968
<i>Recettes accessoires :</i>					
- Intérêts créditeurs	Note 2.12	4 873 410		10 635 516	
- Divers			15 528 077	38 538 670	
<i>Total des recettes</i>		121 715 554	33 476 232	49 174 186	28 477 968
<b>DEPENSES :</b>					
A d'autres fins	Notes 2.13,9	108 147 881	30 566 554	27 747 877	29 793 200
<i>Total des dépenses</i>		108 147 881	30 566 554	27 747 877	29 793 200
<b>EXCEDENT DES RECETTES SUR LES DEPENSES (OU DEFICIT)</b>					
		13 567 673	2 909 678	(12 219 800)	19 380 986
Economies réalisées lors du paiement des engagements non réglés	Note 2.14	3 050 661			
Virements entre fonds	Annexe 1				
<b>TOTAL : EVOLUTION DU SOLDE DES FONDS</b>	Etat I	16 618 334	2 909 678	(12 219 800)	19 380 986
<b>SOLDE DES FONDS - 1er JANVIER 2002</b>	Etat II	56 624 627	20 741 560	3 672 706	223 500 118
<b>SOLDE DES FONDS - 31 DECEMBRE 2002</b>	Etat II	73 242 961	23 651 238	(8 547 094)	242 881 104

**Etat I.4 (suite)**

Compte spécial pour l'extension des locaux du Siège et le remboursement du prêt suisse (Note 27)	Autres fonds (Note 16)	Fondations (Note 17)	Total		
			2002	2000-2001 (Nouvelle formulation, Note 2.12)	
					<b>RECETTES :</b>
	6 443 847		<b>185 240 191</b>	253 302 073	<i>Contributions volontaires :</i>
					- Activités non liées à des programmes de l'OMS
	155 520	97 410	<b>15 761 856</b>	20 949 869	<i>Recettes accessoires :</i>
1 006 711		33 228	<b>55 106 686</b>	98 959 823	- Intérêts créditeurs
					- Divers
1 006 711	6 599 367	130 638	<b>256 108 733</b>	373 211 765	<i>Total des recettes</i>
					<b>DEPENSES :</b>
	6 476 515	72 273	<b>212 965 586</b>	365 131 506	A d'autres fins
	6 476 515	72 273	<b>212 965 586</b>	365 131 506	<i>Total des dépenses</i>
1 006 711	122 852	58 365	<b>43 143 147</b>	8 080 259	<b>EXCEDENT DES RECETTES SUR LES DEPENSES (OU DEFICIT)</b>
			<b>3 050 661</b>	3 307 858	Economies réalisées lors du paiement des engagements non réglés
				2 189 569	Virements entre fonds
1 006 711	122 852	58 365	<b>46 193 808</b>	13 577 686	<b>TOTAL : EVOLUTION DU SOLDE DES FONDS</b>
	4 741 014	2 140 809	<b>311 420 834</b>	297 843 148	<b>SOLDE DES FONDS - 1er JANVIER 2002</b>
1 006 711	4 863 866	2 199 174	<b>357 614 642</b>	311 420 834	<b>SOLDE DES FONDS - 31 DECEMBRE 2002</b>

*Etat I, Annexe 1*

**Virements entre fonds**  
**Les virements entre fonds figurant dans le tableau ci-dessous ont été effectués en 2002**  
*(en dollars des Etats-Unis)*

Référence	Budget ordinaire et fonds de roulement	Recettes diverses	Compte d'ordre	Fonds de roulement des ventes	Compte spécial de frais généraux
Montant affecté au budget effectif, 2002-2003 (paragraphe 6.5 du Règlement financier et résolutions WHA54.20 et WHA55.7)		22 413 763	(22 413 763)		
Montant affecté au budget effectif, 2002-2003 (résolutions WHA54.17 et WHA54.20)	(25 565 050)	25 565 050			
Montant affecté au budget effectif, 2002-2003 (résolutions WHA53.5, WHA54.8 et WHA54.20)	(13 395 523)		13 395 523		
Solde au 31 décembre 2001 viré au fonds de roulement des ventes (résolution WHA55.9)				(7 926 996)	7 926 996
Autres virements concernant les programmes					
<b>Total</b>	<b>(38 960 573)</b>	<b>47 978 813</b>	<b>(9 018 240)</b>	<b>(7 926 996)</b>	<b>7 926 996</b>

Ces virements entre fonds ont été effectués en exécution des décisions de l'Assemblée de la Santé et les autres virements concernant les programmes, conformément aux pratiques comptables établies.



*Etat I, Annexe 1 (suite)*

Programme Iraq des Nations Unies Rés. 986 CS	Fonds bénévole pour la promotion de la santé	Fonds fiduciaire du Programme spécial de recherche et de formation concernant les maladies tropicales	HRP*	Autres fonds de coopération technique	Services et institutions de santé nationaux	
						Montant affecté au budget effectif, 2002-2003 (paragraphe 6.5 du Règlement financier et résolutions WHA54.20 et WHA55.7)
						Montant affecté au budget effectif, 2002-2003 (résolutions WHA54.17 et WHA54.20)
						Montant affecté au budget effectif, 2002-2003 (résolutions WHA53.5, WHA54.8 et WHA54.20)
						Solde au 31 décembre 2001 viré au fonds de roulement des ventes (résolution WHA55.9)
(1 691 086)	722 417	(235 274)	(487 143)	551 911	1 139 175	Autres virements concernant les programmes
(1 691 086)	722 417	(235 274)	(487 143)	551 911	1 139 175	<b>Total</b>

\* Fonds fiduciaire du Programme spécial PNUD/FNUAP/OMS/Banque mondiale de recherche, de développement et de formation à la recherche en reproduction humaine.

*Etat I, Annexe 2*

**Eliminations**

(en dollars des Etats-Unis)

1. En 2002, des virements ont été effectués entre des fonds. Pour préserver l'intégrité des fonds, les recettes et les dépenses ont été comptabilisées dans chacun d'eux. Lors de la consolidation, il en résulte une double comptabilisation des recettes et des dépenses qui est éliminée afin de refléter les coûts nets de l'exécution du programme.

Fonds d'origine	Fonds bénéficiaire	Recettes	Dépenses
<i>Budget ordinaire</i>	Fonds fiduciaire du Programme spécial de recherche et de formation concernant les maladies tropicales	2 081 668	2 081 668
	Programme de lutte contre l'onchocercose	250 000	250 000
	Programme africain de lutte contre l'onchocercose	50 000	50 000
	Fonds immobilier	3 000 000	3 000 000
	Fonds pour la sécurité	2 528 000	2 528 000
<i>Fonds des Nations Unies pour la Population</i>	Fonds fiduciaire du Programme spécial PNUD/FNUAP/OMS/Banque mondiale de recherche, de développement et de formation à la recherche en reproduction humaine	2 500 000	2 500 000
<i>Programme africain de lutte contre l'onchocercose</i>	Fonds fiduciaire du Programme spécial de recherche et de formation concernant les maladies tropicales	1 620 000	1 620 000
<i>Programme de lutte contre l'onchocercose</i>	Fonds fiduciaire du Programme spécial de recherche et de formation concernant les maladies tropicales	225 000	225 000
<i>Fonds bénévole pour la promotion de la santé</i>	Fonds fiduciaire du Programme spécial de recherche et de formation concernant les maladies tropicales	1 324 211	1 324 211
<i>ONUSIDA</i>	Fonds fiduciaire du Programme spécial PNUD/FNUAP/OMS/Banque mondiale de recherche, de développement et de formation à la recherche en reproduction humaine	338 000	338 000
	Fonds bénévole pour la promotion de la santé	14 043 347	14 043 347
	Compte spécial de frais généraux	1 604 595	1 604 595
<i>Centre international de Calcul</i>	Compte spécial de frais généraux	500 000	500 000
<i>Ensemble des fonds</i>	Compte pour les paiements de fin de contrat	9 800 792	9 800 792
	Assurance-maladie du personnel	24 977 448	24 977 448
<i>Compte spécial de frais généraux</i>	Fonds pour la sécurité	3 500 000	3 500 000
		<u>68 343 061</u>	<u>68 343 061</u>

2. Il faut également éliminer la double comptabilisation des dépenses d'appui aux programmes comme recettes et comme dépenses. Les dépenses d'appui aux programmes sont comptabilisées à la fois comme recettes et comme dépenses dans les fonds extrabudgétaires et dans le compte spécial de frais généraux.

<i>Recettes correspondant à la prestation de services</i>	Dépenses d'appui aux programmes - montants reçus	58 555 411	
<i>Dépenses - Programme sanitaire international</i>	Dépenses d'appui aux programmes imputées aux activités financées par des fonds extrabudgétaires		53 660 363
<b>Total des recettes comptabilisées deux fois</b>		<u>126 898 472</u>	
<b>Total des dépenses comptabilisées deux fois</b>			<u>122 003 424</u> a)

- a) La différence de \$4 895 048 entre les recettes et les dépenses tient à des différences de calendrier ; elle est comprise dans le solde du compte spécial de frais généraux au Tableau 6. Les montants des dépenses d'appui aux programmes réalisés au cours d'un exercice ne sont pas disponibles avant l'exercice suivant.

**CETTE PAGE EST LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT**

**Etat II**

**Etat non vérifié de l'actif, du passif et du solde des fonds  
au 31 décembre 2002**

(en dollars des Etats-Unis)

	Référence	2002	2001
<b>ACTIF</b>			
<b>Encaisse</b>	Notes 2.16,18		
Espèces en banque, en transit et en caisse	Tableau 1	<b>115 082 956</b>	130 180 971
<b>Dépôts et titres</b>	Tableau 1, Notes 2.17,2.18	<b>1 279 068 541</b>	1 283 464 037
<b>Comptes débiteurs</b>			
Contributions à recouvrer des Etats Membres	Tableau 3	<b>169 427 339</b>	146 661 244
A déduire : Provisions pour retard de recouvrement des contributions		<b>(169 427 339)</b>	(146 661 244)
Contributions nettes		-	-
Créances diverses	Note 20	<b>76 390 447</b>	45 560 413
Total : Comptes débiteurs		<b>76 390 447</b>	45 560 413
<b>Dépenses réglées par anticipation</b>	Note 21	<b>107 669</b>	1 615 472
<b>Intérêts à recevoir</b>	Note 2.12	<b>13 379 796</b>	16 390 408
<b>Immobilisations</b>	Notes 2.19,22	<b>66 887 366</b>	66 887 366
<b>TOTAL : ACTIF</b>		<b>1 550 916 775</b>	1 544 098 667
<b>PASSIF ET SOLDE DES FONDS</b>			
<b>Passif</b>			
Contributions des Membres reçues en avance	Note 24	<b>33 779 353</b>	35 168 620
Engagements non réglés	Notes 2.21,25	<b>475 232 433</b>	350 548 082
Comptes créditeurs et recettes comptabilisées d'avance	Note 26	<b>37 544 103</b>	38 571 859
Total : Passif		<b>546 555 889</b>	424 288 561

**Etat II (suite)**

	Référence	2002	2001
<b>Solde des fonds</b>			
<b>Fonds fiduciaires</b>			
Fonds de coopération technique et de services de fournitures	Etats I.2; I.3	50 267 108	53 650 211
Fonds fiduciaire du Programme commun des Nations Unies sur le VIH/SIDA (ONUSIDA)	Etat I.4	73 242 961	56 624 627
Centre international de Recherche sur le Cancer	Etat I.4	23 651 238	20 741 560
Centre international de Calcul (CIC)	Etat I.4	(8 547 094)	3 672 706
Assurance-maladie du personnel, fondations et autres fonds fiduciaires	Etat I.4	249 944 144	230 381 941
Fonds mondial de lutte contre le SIDA, la tuberculose et le paludisme	Etat I.4	18 316 682	
Compte spécial pour l'extension des locaux du Siège et le remboursement du prêt suisse	Etat I.4	1 006 711	
Intérêts courus et non répartis	Etat I	3 615 983	16 390 408
<i>Total : Fonds fiduciaires</i>		<u>411 497 733</u>	<u>381 461 453</u>
<b>Fonds bénévole pour la promotion de la santé</b>	Etat I	<u>357 390 963</u>	443 766 060
<b>Budget ordinaire et fonds de roulement</b>			
Emprunts internes - Avances garanties par d'autres fonds de l'OMS	Etat I	<u>(75 511 599)</u>	<u>(24 628 307)</u>
<b>Autres fonds de l'OMS</b>			
Compte pour les recettes occasionnelles	Etat I.1	2 533 351	47 652 975
Compte pour les recettes diverses	Etat I.1	11 519 498	
Compte d'ordre	Etat I.1	22 413 763	13 395 523
Fonds immobilier	Etat I.1	1 867 460	557 442
FRMEL *, CSRPB** et CSFR***	Etat I.1	469 021	403 290
Fonds de roulement des ventes	Etat I.1	6 862 106	500 000
Compte spécial pour les services concédés au Siège	Etat I.1	4 058 516	3 830 903
Fonds pour la sécurité	Etat I.1	2 919 380	
Compte spécial de frais généraux	Etat I.1	140 673 617	140 796 882
Fonds de péréquation des impôts	Etat I.1	5 931 030	6 607 610
Compte pour les paiements de fin de contrat	Etat I.1	44 848 681	38 578 909
<i>Total : Autres fonds de l'OMS</i>		<u>244 096 423</u>	<u>252 323 534</u>
<b>Fonds propres des Membres engagés dans les immobilisations</b>	Etat I	<u>66 887 366</u>	66 887 366
<i>Total : Solde des fonds</i>		<u>1 004 360 886</u>	<u>1 119 810 106</u>
<b>TOTAL : PASSIF ET SOLDE DES FONDS</b>		<u><u>1 550 916 775</u></u>	<u><u>1 544 098 667</u></u>

\* FRMEL : Fonds de roulement pour le matériel d'enseignement et de laboratoire.

\*\* CSRPB : Compte spécial pour les recettes découlant de la politique en matière de brevets.

\*\*\* CSFR : Compte spécial du fonds de l'OMS pour le renouvellement.

*Etat III*

**Etat des flux de trésorerie  
Rapport financier intérimaire non vérifié pour 2002**

*(en dollars des Etats-Unis)*

	<b>2002</b>	2000-2001
<b>FLUX DE TRESORERIE PROVENANT DU FONCTIONNEMENT</b>		
Evolution totale du solde des fonds (Etat I)	<b>(120 344 268)</b>	254 012 149
(Augmentation)/diminution des sommes à recevoir - Créances diverses	<b>(30 830 034)</b>	(8 163 741)
(Augmentation)/diminution des dépenses réglées à l'avance	<b>1 507 803</b>	(1 299 874)
(Augmentation)/diminution des intérêts à recevoir	<b>3 010 612</b>	(4 896 374)
Augmentation/(diminution) des contributions reçues d'avance	<b>(1 389 267)</b>	(6 943 283)
Augmentation/(diminution) des engagements non réglés	<b>124 684 351</b>	93 748 492
Augmentation/(diminution) des sommes à payer et recettes comptabilisées d'avance	<b>(1 027 756)</b>	5 103 541
A déduire : Intérêts créditeurs compris dans le solde des fonds	<b>(51 940 504)</b>	(130 285 955)
Economies réalisées lors du règlement des engagements d'années antérieures	<b>(9 180 397)</b>	(21 736 740)
Eliminations nettes de dépenses d'appui aux programmes (Etat I)	<b>4 895 048</b>	32 906 745
<i>Encaisse nette provenant du fonctionnement</i>	<b><u>(80 614 412)</u></b>	<u>212 444 960</u>
<b>FLUX DE TRESORERIE PROVENANT DES ACTIVITES DE PLACEMENT ET DE FINANCEMENT</b>		
(Augmentation)/diminution des placements	<b>4 395 496</b>	(284 800 365)
A ajouter : Intérêts créditeurs compris dans le solde des fonds	<b>51 940 504</b>	130 285 955
<i>Encaisse nette provenant des activités de placement et de financement</i>	<b><u>56 336 000</u></b>	<u>(154 514 410)</u>
<b>FLUX DE TRESORERIE PROVENANT D'AUTRES SOURCES</b>		
(Augmentation)/diminution des terrains et bâtiments		(2 099 842)
Economies réalisées lors du règlement des engagements d'années antérieures	<b>9 180 397</b>	21 736 740
<i>Encaisse nette provenant d'autres sources</i>	<b><u>9 180 397</u></b>	<u>19 636 898</u>
<b>AUGMENTATION/(DIMINUTION) NETTE DE L'ENCAISSE</b>	<b><u>(15 098 015)</u></b>	<u>77 567 448</u>
<b>ENCAISSE AU 1<sup>er</sup> JANVIER 2002 ET 2000</b>	<b><u>130 180 971</u></b>	<u>52 613 523</u>
<b>ENCAISSE AU 31 DECEMBRE 2002 ET 2001</b>	<b><u><u>115 082 956</u></u></b>	<u><u>130 180 971</u></u>

*Etat IV*

**Etat des crédits ouverts pour l'exercice 2002-2003**  
**Rapport financier intérimaire non vérifié pour 2002**

*(en dollars des Etats-Unis)*

Section de la résolution portant ouverture de crédits	Montants approuvés par la résolution WHA54.20	Virements entre sections effectués par le Directeur général	Virements entre sections en pourcentage des crédits approuvés	Crédits effectifs	Dépenses a/	Solde disponible en 2003 b/
1. Maladies transmissibles	50 892 000	937 000	1,84	51 829 000	25 106 288	26 722 712
2. Maladies non transmissibles et santé mentale	40 170 000	1 439 000	3,58	41 609 000	20 241 856	21 367 144
3. Santé familiale et communautaire	33 372 000	1 233 000	3,69	34 605 000	19 790 296	14 814 704
4. Développement durable et milieux favorables à la santé	47 368 000	1 378 000	2,91	48 746 000	24 947 130	23 798 870
5. Technologie de la santé et produits pharmaceutiques	34 982 000	(129 000)	(0,37)	34 853 000	16 755 187	18 097 813
6. Bases factuelles et information à l'appui des politiques	94 132 000	(112 000)	(0,12)	94 020 000	50 325 142	43 694 858
7. Relations extérieures et organes directeurs	44 746 000	1 010 000	2,26	45 756 000	24 196 983	21 559 017
8. Administration	139 459 000	7 192 000	5,16	146 651 000	80 307 378	66 343 622
9. Directeur général, Directeurs régionaux et fonctions indépendantes	21 528 000	2 006 000	9,32	23 534 000	10 991 115	12 542 885
10. Programmes de pays	336 005 000	(14 954 000)	(4,45)	321 051 000	186 561 787	134 489 213
Total partiel	842 654 000			842 654 000	459 223 162	383 430 838
11. Activités financées par les recettes diverses :						
11.1 Couverture du risque de change	10 000 000			10 000 000	1 873 884	8 126 116
11.2 Fonds immobilier	3 000 000			3 000 000	3 000 000	
Total partiel	13 000 000			13 000 000	4 873 884	8 126 116
<b>BUDGET EFFECTIF</b>	<b>855 654 000</b>			<b>855 654 000</b>	<b>464 097 046</b>	<b>391 556 954</b>
12. Virement au fonds de péréquation des impôts	80 000 000			80 000 000	80 000 000	
<b>TOTAL</b>	<b>935 654 000</b>			<b>935 654 000</b>	<b>544 097 046</b>	<b>391 556 954</b>

a/ Y compris les virements du budget ordinaire (\$2 081 668) au fonds fiduciaire du Programme spécial de recherche et de formation concernant les maladies tropicales, \$250 000 au programme de lutte contre l'onchocercose et \$50 000 au programme africain de lutte contre l'onchocercose.

b/ Solde disponible pour les dépenses liées à des nouveaux engagements en 2003 ; ces engagements seront effectués au moment de l'établissement des contrats, autorisations de voyage, ordres d'achat ou d'impression, etc.

## **Notes concernant les états financiers**

### **1. Exposé des objectifs**

- 1.1 L'objectif de l'Organisation mondiale de la Santé énoncé à l'article 1 de la Constitution est d'amener tous les peuples au niveau de santé le plus élevé possible.
- 1.2 Pour atteindre cet objectif, l'Organisation exerce les fonctions énumérées à l'article 2 de la Constitution.
- 1.3 Le programme général de travail 2002-2005, approuvé par l'Assemblée mondiale de la Santé dans la résolution WHA54.1 fixe le cadre général du budget programme pour l'exercice 2002-2003.
- 1.4 La Cinquante-Quatrième Assemblée mondiale de la Santé (WHA54.20) a ouvert pour l'exercice 2002-2003 des crédits de \$855,7 millions au budget effectif.

### **2. Exposé des règles comptables**

#### **2.1 Règles comptables générales**

Les règles comptables et les pratiques suivies pour l'établissement de rapports sont conformes aux dispositions du Règlement financier et des Règles de Gestion financière de l'OMS et, sauf disposition contraire du Règlement financier et des Règles de Gestion financière, sont également conformes aux normes comptables pour le système des Nations Unies. Les états financiers, les notes qui les accompagnent et les tableaux sont établis conformément aux normes comptables pour le système des Nations Unies et selon la présentation prévue par ces normes.

#### **2.2 Unité de compte et présentation générale**

Les états et tableaux financiers, ainsi que les notes et les tableaux qui les accompagnent, sont établis en dollars des Etats-Unis. L'ensemble de l'actif et du passif y compris les comptes débiteurs et créditeurs sont comptabilisés globalement dans les livres de l'Organisation sans ventilation par source de fonds.

#### **2.3 Conversion des opérations effectuées dans d'autres monnaies que le dollar des Etats-Unis et des créances et dettes dans d'autres monnaies**

La conversion des opérations exprimées en monnaies autres que le dollar des Etats-Unis est effectuée au taux de change comptable en vigueur à l'Organisation des Nations Unies applicable au moment de l'opération. Il est toutefois rendu compte des opérations correspondant aux dépenses du compte d'avance sur la base du taux de change comptable en vigueur à la date où les dépenses sont comptabilisées.

L'actif et le passif dans d'autres monnaies à la fin de l'exercice sont convertis en dollars des Etats-Unis au taux de change comptable en vigueur à l'Organisation des Nations Unies pour le mois de décembre de l'année de clôture. Toutefois, si les taux de change accusent un changement sensible à la fin de l'exercice, les taux utilisés au 31 décembre sont les taux en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier de l'année suivante. En l'occurrence, il n'y a pas eu de changement sensible entre les taux de change en vigueur à la fin de l'année/exercice financier et les taux de change en vigueur au 1<sup>er</sup> janvier 2003.

#### **2.4 Prise en compte des gains et pertes au change**

Les gains et les pertes au change lors de l'achat ou de la vente de monnaies, en plus des différences liées à la réévaluation des soldes de trésorerie, sont ajustés au niveau des fonds et comptes participant à la répartition des intérêts dans le cadre du plan général des placements de l'OMS. Toutes les autres différences de change sont absorbées dans le cadre des recettes diverses.

#### **2.5 Contributions fixées**

Les recettes provenant des contributions des Etats Membres et Membres associés en ce qui concerne le budget effectif 2002-2003 sont comptabilisées sur la base des contributions des Etats Membres et des Membres associés approuvées par l'Assemblée mondiale de la Santé. En attendant la réception des contributions, l'exécution du budget ordinaire peut être financée par le fonds de roulement, puis par des



emprunts internes sur les réserves de trésorerie disponibles de l'Organisation, à l'exclusion des fonds fiduciaires. Une provision est toutefois établie pour tenir compte des retards dans le recouvrement des contributions ; elle correspond au montant total des contributions non réglées au 31 décembre 2002. Le montant total de la provision correspond au montant total des contributions non réglées par les Membres au 31 décembre 2002, comme indiqué au Tableau 3. Lorsque des contributions sont réglées au cours d'exercices ultérieurs, les montants servent d'abord au remboursement des emprunts internes, puis au remboursement des emprunts provenant du fonds de roulement.

## **2.6 Membres nouveaux et précédemment inactifs**

Les recettes provenant des contributions des Membres nouveaux et précédemment inactifs font l'objet du paragraphe 6.12 du Règlement financier. Elles sont comptabilisées sur la base de l'encaissement, c'est-à-dire à la réception, et portées au crédit des recettes diverses.

## **2.7 Fonds de péréquation des impôts**

Conformément à la résolution WHA21.10 de l'Assemblée mondiale de la Santé portant création du fonds de péréquation des impôts, les contributions de tous les Membres sont réduites du montant perçu au titre de l'imposition du personnel. Dans le cas des Membres qui imposent leurs ressortissants, fonctionnaires de l'OMS, sur les émoluments versés par celle-ci, les sommes portées au crédit du Membre sont diminuées du montant estimatif requis pour couvrir le remboursement de ces impôts par l'Organisation. Pour déterminer la réduction des contributions à appliquer dans le cas des Membres concernés, le fonds de péréquation des impôts est crédité des recettes de l'imposition du personnel, les montants crédités étant affectés aux Membres au prorata de leurs contributions pour l'exercice concerné.

## **2.8 Contributions volontaires**

Les contributions volontaires destinées à des activités de programmes de l'OMS sont comptabilisées sur la base de l'encaissement, c'est-à-dire à la réception.

Les contributions de biens ou services en nature reçues par l'OMS sont comptabilisées à la réception dans les recettes et les dépenses du fonds bénévole pour la promotion de la santé à la juste valeur sur la base des estimations fournies par le donateur.

## **2.9 Lettres de crédit**

Les fonds disponibles au titre de ces différents mécanismes ne sont comptabilisés par l'Organisation qu'une fois les prélèvements effectués pour couvrir les besoins au fur et à mesure de la mise en oeuvre des activités ; le montant correspondant figurera, lorsque les sommes auront été reçues, dans les recettes des fonds intéressés.

## **2.10 Autres fonds fiduciaires**

L'OMS administre d'autres fonds fiduciaires et entités qui ne font pas partie des activités de programmes de l'OMS ; les contributions destinées à ces fonds fiduciaires et entités sont également comptabilisées lors de l'encaissement.

## **2.11 Activités productrices de recettes**

Ces recettes sont comptabilisées à l'encaissement.

## **2.12 Intérêts créditeurs**

Les intérêts produits sur les fonds placés en commun sont répartis sur une base mensuelle entre les fonds et autres comptes désignés pour participer à la répartition, au prorata de leur capital à la fin de chaque mois. Les intérêts reçus sur les placements effectués pour des fonds sont directement portés au crédit des fonds concernés. Les intérêts sont ajustés en fonction des gains ou pertes au change liés aux opérations sur les monnaies.

Les intérêts produits et répartis en cours d'exercice à des fonds particuliers de l'OMS, à des fonds fiduciaires et au fonds bénévole pour la promotion de la santé sont conservés pour être utilisés dans le cadre de ces comptes et fonds.

Les intérêts non répartis sont comptabilisés comme un seul montant à recevoir et sont reflétés dans un fonds fiduciaire distinct pour les intérêts non répartis. Dans le rapport financier pour l'exercice 2000-2001, les intérêts non répartis figuraient à l'Etat I.4 avec les autres fonds fiduciaires et entités associées. Dans l'exercice en cours, les intérêts non répartis figurent à l'Etat I, Etat récapitulatif des recettes et des dépenses et évolution du solde des fonds – Ensemble des fonds. Les chiffres comparables pour 2000-2001 de l'Etat I.4 ont été modifiés en conséquence.

### **2.13 Dépenses**

Les dépenses au titre de l'ensemble des fonds administrés par l'OMS pour l'assistance technique, les services de fournitures et les autres programmes de l'OMS sont comptabilisées sur la base du fait générateur. A l'exception des activités financées au titre d'arrangements interorganisations, par exemple avec le Programme des Nations Unies pour le Développement, le Fonds des Nations Unies pour la Population et d'autres organismes du système des Nations Unies, dont l'OMS est l'agent d'exécution, les dépenses sont engagées conformément à l'article IV du Règlement financier et à l'article VI des Règles de Gestion financière. En ce qui concerne les fonds susmentionnés dans le cadre des arrangements interorganisations, les engagements de dépenses sont établis et maintenus conformément aux règles financières des organismes de financement respectifs.

Les dépenses au titre des autres fonds fiduciaires et entités administrés par l'OMS qui ne font pas partie des activités de programmes de l'Organisation sont comptabilisées sur la base du fait générateur.

### **2.14 Economies réalisées lors du paiement des engagements non réglés**

Les engagements non réglés des exercices antérieurs sont réglés pendant l'exercice en cours, conformément au paragraphe 4.5 du Règlement financier. Les différences au moment du règlement sont portées au débit/crédit du fonds concerné.

### **2.15 Eliminations**

Les activités des programmes financées par le budget ordinaire et les fonds extrabudgétaires constituent une seule entité, le programme sanitaire international. Les dépenses sont consolidées dans les comptes et états financiers de l'Organisation pour refléter globalement les coûts de l'exécution des programmes de coopération technique. Du point de vue du principe de la consolidation et là où, comme dans le cas de l'OMS, des virements matériels de ressources financières interviennent entre différents fonds en cours d'exercice, il faut, pour refléter le coût net de l'exécution des programmes, éliminer ces virements et éviter ainsi la « double comptabilisation » des dépenses et des recettes correspondantes. En outre, il faut éliminer les effets de « double comptabilisation » entre les dépenses relatives aux coûts des services d'appui aux programmes imputés aux activités financières extrabudgétaires et les recettes correspondantes au titre des dépenses d'appui aux programmes reçues au compte spécial de frais généraux.

### **2.16 Espèces en banque, en transit et en caisse au Siège et dans les Régions**

Les soldes des comptes d'avance reflètent les décaissements enregistrés jusqu'au 30 novembre 2002. Les décaissements qui n'ont pas été comptabilisés au cours de l'exercice le seront en 2003 en déduction du règlement approprié des engagements et soldes bancaires pertinents en 2003.

### **2.17 Dépôts et titres**

Les sommes en monnaies autres que le dollar des Etats-Unis ont été converties en dollars aux taux de change officiels de l'Organisation. Les titres sont comptabilisés à la valeur du marché.

### **2.18 Placements**

Conformément au paragraphe 11.1 du Règlement financier, les fonds qui ne sont pas nécessaires pour des versements immédiats peuvent être placés. Tous les placements sont effectués dans le cadre des politiques en la matière approuvées par le Directeur général. Ces politiques sont examinées régulièrement par le Comité consultatif sur les placements qui comprend des spécialistes des placements de l'extérieur. Des recommandations sont soumises au Directeur général lorsque le Comité le juge opportun. La politique en matière de placements reflète la nature des fonds de l'OMS, les fonds étant détenus à court terme en attendant l'exécution des programmes et à plus long terme pour faire face aux engagements au titre du fonds de l'assurance-maladie du personnel et des autres fonds à long terme de l'OMS. Les placements sont

comptabilisés à la valeur du marché et les recettes qui en proviennent sur la base du fait générateur. Les recettes provenant des placements groupés sont réparties aux fonds concernés en fonction du solde moyen de ces fonds. Les recettes provenant de placements spécifiques sont portées au crédit du fonds concerné.

### 2.19 Immobilisations et fonds propres des Membres engagés dans les immobilisations

Le montant indiqué pour la valeur des immobilisations représente le coût des biens immobiliers lors de leur acquisition ou de leur construction ou, dans le cas des propriétés reçues en don, la valeur indiquée par le donateur. Aucun ajustement n'a été opéré pour tenir compte de la dépréciation, de la revalorisation ou de fluctuations monétaires. Dans les bureaux régionaux où l'OMS occupe des locaux mis à sa disposition par le pays hôte, gratuitement ou contre paiement d'un loyer, les coûts des améliorations ou extensions des locaux qui ont été supportés par l'OMS ne sont pas enregistrés comme immobilisations dans les comptes de l'Organisation, mais comme dépenses.

### 2.20 Matériel durable

Conformément aux règles comptables établies, les achats de matériel durable – meubles, ordinateurs, matériel de bureau et véhicules à moteur notamment – sont passés en charge selon la valeur d'acquisition.

### 2.21 Engagements non réglés

Les engagements sont établis et maintenus pour le budget ordinaire, les autres fonds de l'OMS, le fonds bénévole pour la promotion de la santé et les fonds fiduciaires (autres que les arrangements interorganisations avec d'autres organisations et organismes du système des Nations Unies), conformément au Règlement financier et aux Règles de Gestion financière. Pour les arrangements interorganisations, ce sont les règles financières des organisations et organismes respectifs qui s'appliquent.

### 2.22 Fonds de roulement et emprunts internes

En attendant la rentrée des contributions des Membres, l'exécution du budget ordinaire peut être financée par le fonds de roulement puis des emprunts internes sur les réserves de trésorerie de l'Organisation, à l'exclusion des fonds fiduciaires. Les sommes ainsi avancées sont remboursées au fur et à mesure des recouvrements de contributions, les emprunts internes étant remboursés avant les montants provenant du fonds de roulement.

### 2.23 Couverture du risque de change

Conformément au paragraphe 4.4 du Règlement financier, les opérations de couverture du risque de change visent à permettre de maintenir le niveau du budget indépendamment des effets d'éventuelles fluctuations des taux de change des monnaies par rapport au dollar des Etats-Unis. Les montants disponibles aux fins des opérations de couverture sont approuvés par l'Assemblée mondiale de la Santé, pour l'exercice visé par l'approbation. La méthode utilisée pour la couverture est déterminée dans le cadre de la politique en matière de placements qui précise les instruments autorisés, à savoir des contrats sur les monnaies et des contrats d'option. On tient compte aussi du taux de change à protéger et des conditions du marché. Le coût de l'achat des options sur les devises est comptabilisé au moment de l'achat. Les gains/pertes sur les contrats à terme sont indiqués dans les recettes (dépenses) lorsque les contrats arrivent à échéance et sont alloués au fonds concerné.

## 3. Fonds de péréquation des impôts

En 2002-2003, les recettes créditées au fonds de péréquation des impôts s'établissaient comme suit :

	2000-2001	2002-2003
	\$	\$
Imposition du personnel (Etat IV, section 12 de la résolution portant ouverture de crédits)	80 000 000	<b>80 000 000</b>
<b>A déduire</b> : Montants portés au crédit des Membres	<u>72 788 000</u>	<u><b>77 333 220</b></u>
Total	<u><u>7 212 000</u></u>	<u><u><b>2 666 780</b></u></u>

#### 4. Contributions de biens et services en nature

En 2002, le montant total des contributions de biens et services en nature s'établissait à \$10 887 850 contre \$214 981 139 en 2000-2001.

#### 5. Activités productrices de recettes

Ces recettes comprennent les loyers des logements du personnel et des agences de voyage régionales de l'OMS qui sont portés au crédit du fonds immobilier ; les loyers de concessionnaires au Siège qui sont portés au crédit du compte spécial pour les services concédés au Siège ; les recettes des ventes de publications de l'OMS et d'autres matériels de promotion ; et les recettes des droits et redevances.

#### 6. Recettes correspondant à la prestation de services

Ce montant comprend les recettes provenant des dépenses d'appui aux programmes prélevées sur les dépenses des programmes pour les activités financées par des fonds extrabudgétaires. Les recettes perçues en cours d'exercice sont maintenues dans le compte spécial de frais généraux pour être utilisées au cours de l'exercice suivant. Les virements au compte pour les paiements de fin de contrat figurent également sous cette rubrique.

#### 7. Opérations de couverture du risque de change en 2002

Les gains découlant de contrats de couverture sur les devises arrivant à échéance en 2002 s'établissent à \$16 009 377, dont un montant de \$12 985 713 a été comptabilisé au budget ordinaire et un montant de \$3 023 664 au compte spécial de frais généraux. Un montant de \$1 799 885 attribuable au budget ordinaire sera alloué en 2003.

Il restait en cours, au 31 décembre 2002, des contrats à terme et des options concernant l'achat d'un montant de CHF 155 675 000. Les gains non réalisés correspondant à la valeur du marché de ces contrats au 31 décembre 2002 s'élevaient à CHF 30 772 293.

Les gains ou les pertes réalisés sur tous ces contrats seront comptabilisés à l'échéance et affectés en 2003.

#### 8. Recettes accessoires – Autres fonds de l'OMS

Ces recettes comprennent :

	2000-2001	2002
	\$	\$
Remboursements et remises	870 136	559 346
Gains ou pertes au change	(2 030 381)	(1 971 207)
Vente d'articles d'équipement et de matériel	268 077	97 547
Bonification versée par les autorités postales suisses	3 913	23
Exploitation des garages souterrains	474 626	362 696
Total	<u>(413 629)</u>	<u>(951 595)</u>

#### 9. Dépenses

Les dépenses afférentes aux activités liées à des programmes de l'OMS dans l'Etat I, couvrant la coopération technique et les services de fournitures, figurent dans des colonnes distinctes, par exemple la colonne « Budget ordinaire et fonds de roulement » et pour chaque source ou groupe de sources de fonds extrabudgétaires, et sont indiquées à la ligne « Programme sanitaire international ».

Les dépenses afférentes aux activités non liées à des programmes de l'OMS, ou à des fonds ou entités pour lesquels l'OMS exerce des responsabilités administratives ou autres, figurent dans la colonne appropriée à la ligne « A d'autres fins ». Les autres fonds de l'OMS (Etat I.1) et les autres fonds fiduciaires et entités

associées (Etat I.4) concernés par les activités non liées à des programmes de l'OMS sont notamment les suivants :

- Fonds immobilier
- Compte spécial pour les services concédés au Siège
- Fonds de péréquation des impôts
- Compte pour les paiements de fin de contrat
- Fonds fiduciaire du Programme commun des Nations Unies sur le VIH/SIDA (ONUSIDA)
- Centre international de Recherche sur le Cancer (CIRC)
- Centre international de Calcul (CIC)
- Assurance-maladie du personnel (SHI)
- Fonds mondial de lutte contre le SIDA, la tuberculose et le paludisme
- Fonds spécial de compensation
- Soldes dus à la suite du décès de membres du personnel
- Autres fonds
- Fondations.

## 10. Règlement des contributions d'exercices antérieurs

Les arriérés de contributions recouvrés en 2002 afférant à des exercices antérieurs, et leur affectation, sont les suivants :

		\$
Remboursement des emprunts internes	(Tableau 4)	24 628 307
Remboursement au fonds de roulement	(Tableau 4)	<u>23 573 108</u>
Total		<u><u>48 201 415</u></u>

## 11. Fonds de roulement des ventes

Conformément à la résolution WHA55.9 de l'Assemblée de la Santé, ce fonds est alimenté par le produit des ventes de publications et de certificats internationaux de vaccination et par les recettes réalisées sur les films, vidéos et autres moyens d'information. Il sert à couvrir les dépenses pertinentes afférentes à la production ou à l'impression.

## 12. Compte spécial pour les services concédés au Siège

Créé par le Directeur général en vertu des pouvoirs qui lui sont conférés par le Règlement financier, ce compte est crédité de toutes les redevances versées par les concessionnaires pour les locaux, l'équipement et les autres moyens mis à leur disposition par l'Organisation. Il sert à régler les dépenses encourues pour les réparations, les services essentiels, l'entretien des installations et le remplacement des articles d'équipement.

## 13. Fonds reçus au titre d'arrangements interorganisations

Ces fonds représentent des retraits de trésorerie du Programme des Nations Unies pour le Développement, du Fonds des Nations Unies pour la Population, du Programme Iraq des Nations Unies (résolution 986 du Conseil de Sécurité) et d'autres organismes et institutions spécialisées des Nations Unies au titre d'activités financées par ces organismes pour lesquelles l'OMS est l'agent d'exécution ou un agent associé. Figurent également dans ces recettes les décaissements effectués par le Programme des Nations Unies pour le Développement en tant qu'agent financier de l'OMS sur le terrain.

## 14. Fonds fiduciaires qui ne font pas partie des activités de programmes de l'OMS

Conformément au Règlement financier, le Directeur général a établi des fonds fiduciaires où sont comptabilisées les opérations financières des différents programmes et entités qui ne sont pas considérés comme faisant partie du Programme sanitaire international de l'OMS. Il s'agit du fonds fiduciaire du Programme commun des Nations Unies sur le VIH/SIDA (ONUSIDA), du Centre international de

Recherche sur le Cancer (CIRC), du Centre international de Calcul (CIC) et du Fonds mondial de lutte contre le SIDA, la tuberculose et le paludisme et, pour chacun, un rapport détaillé est fourni ainsi qu'une certification de vérification des comptes à l'intention de l'organe directeur concerné. Le fonds fiduciaire de l'assurance-maladie du personnel de l'OMS (SHI), le compte spécial pour l'extension des locaux du Siège et le remboursement du prêt suisse, les fondations et les comptes associés administrés par l'Organisation figurent également dans cette catégorie.

## 15. Assurance-maladie du personnel

Les recettes du fonds de l'assurance-maladie du personnel comprennent les cotisations des membres du personnel en service et retraités (versées à raison d'un tiers par le participant et deux tiers par l'Organisation) ainsi que les intérêts sur les placements. Afin d'assurer un financement adéquat des demandes de remboursement futures des retraités, un pourcentage fixe (actuellement de 25 %) des cotisations des membres du personnel en service est mis de côté chaque année. Les 75 % restants des cotisations sont nécessaires pour couvrir les demandes de remboursement des membres du personnel en service. Le solde du fonds au 31 décembre 2002, de \$242 881 104, s'établissait comme suit :

	31 décembre 2001 \$	31 décembre 2002 \$
Règlement des demandes de remboursement en suspens (article 470.1)	9 070 287	9 612 195
Coûts futurs du personnel retraité (article 470.2)*	195 995 000	207 705 000
Réserve concernant les demandes de remboursement importantes et le coût des contrats de réassurance (article 470.3)	18 434 831	25 563 909
Total	<u>223 500 118</u>	<u>242 881 104</u>

\* Selon la dernière estimation actuarielle de juin 2000, les engagements accumulés concernant les retraités au titre des prestations après le départ à la retraite s'élèvent à \$224,5 millions.

## 16. Autres fonds

### *Fonds spécial de compensation*

Ce fonds a été créé par le Directeur général en vertu du Règlement financier pour le versement de prestations périodiques accordées dans le cadre des règles de compensation de l'OMS à la suite d'accidents ou de maladies imputables au service ; il est financé par le virement de fonds provenant des ressources budgétaires utilisées pour le financement du membre du personnel concerné ; par les montants reçus du fait des polices d'assurance-accident et maladie établies à cette fin, et par les intérêts.

### *Soldes dus à la suite du décès de membres du personnel*

Il s'agit des soldes dus à la suite du décès de membres du personnel de l'OMS, en attendant la conclusion des formalités juridiques et successorales.

### *Autres fonds fiduciaires détenus par l'OMS*

Ces fonds comprennent les soldes détenus pour le compte d'entités interorganisations et autres pour l'administration desquelles l'OMS agit en tant que dépositaire.

## 17. Fondations

Il s'agit des fondations dont l'OMS est chargée de la gestion financière et administrative, à savoir au 31 décembre 2002 :

- Fondation Léon Bernard
- Fondation Darling
- Fondation Dr A. T. Shousha
- Fondation Jacques Parisot
- Fondation Ihsan Dogramaci pour la Santé de la Famille

- Prix Dr Comlan A. A. Quenum
- Bourse Francesco Pocchiari
- Fondation des Emirats arabes unis pour la Santé
- Prix pour la Recherche sur le Syndrome de Down dans la Région de la Méditerranée orientale.

## 18. Espèces en banque, en transit et en caisse au Siège et dans les Régions

Pour toutes les espèces et autres ressources en liquidités détenues par l'Organisation, que ce soit en caisse, en banque, en transit ou sur des comptes d'avance, on aboutit à un montant total de \$115 082 956. Ce montant comprend les décaissements des comptes d'avance qui s'établissent à \$29,6 millions et qui n'ont pas été comptabilisés au cours de l'exercice. Ces décaissements seront comptabilisés en 2003 en déduction du règlement des engagements non réglés et des soldes bancaires concernés.

## 19. Lettres de crédit

Outre les ressources de trésorerie disponibles, l'OMS disposait au 31 décembre 2002 d'un montant de \$85 268 414 (contre \$68 815 457 au 31 décembre 2001) représentant le solde disponible de lettres de crédit reçues du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique en vue du financement des activités ci-après :

### Agency for International Development des Etats-Unis

- Fonds bénévole pour la promotion de la santé, \$71 796 379.
- Fonds fiduciaire du Programme commun des Nations Unies sur le VIH/SIDA (ONUSIDA), \$9 000 000.
- Fonds fiduciaire du Programme spécial de recherche et de formation concernant les maladies tropicales, \$2 100 000.

### Environmental Protection Agency des Etats-Unis

- Fonds bénévole pour la promotion de la santé, \$2 372 035.

## 20. Comptes débiteurs

Créances diverses – \$76 390 447. Comme précisé ci-après, ce montant comprend des sommes dues par d'autres organisations internationales, des avances consenties à des membres du personnel conformément aux règlements en vigueur, la valeur de différents comptes de dépôt de garantie et un certain nombre d'autres créances diverses. Ce poste comprend en outre certaines dépenses qui seront portées au débit des réserves correspondantes pour engagements non réglés, ou d'autres comptes appropriés en 2003.

	31 décembre 2001 \$	31 décembre 2002 \$
Comptes personnels de membres du personnel de l'OMS		
– avances	16 990 769	17 670 462
Montants dus par d'autres organismes et organisations du système des Nations Unies, institutions, gouvernements et ministères, sociétés, entreprises et autres entités pour des biens et services fournis	12 382 728	23 353 634
Comptes provisoires	6 344 837	22 467 254
Fonds d'exploitation ONUSIDA/PNUD	5 295 075	8 926 708
Autres créances	4 432 123	3 840 686
Dépôts de garantie	<u>114 881</u>	<u>131 703</u>
Total	<u>45 560 413</u>	<u>76 390 447</u>

## 21. Dépenses réglées par anticipation

Un montant de \$107 669 représente les décaissements effectués au titre d'engagements de dépenses imputables sur le prochain exercice. Il sera comptabilisé comme dépenses au cours de cet exercice.

## 22. Immobilisations et fonds propres des Membres engagés dans les immobilisations

Cette notion recouvre les biens de l'OMS au Siège et dans les bureaux régionaux qui ont été soit achetés, soit construits par l'Organisation, ou reçus en don, le terrain sur lequel sont édifiés les bâtiments étant soit la propriété de l'Organisation, soit mis à sa disposition par le pays hôte, gratuitement ou pour un loyer annuel symbolique. Rien n'a été ajouté ou supprimé en 2002.

Au 31 décembre 2002, la valeur du terrain et des bâtiments à chaque endroit est la suivante :

<b>Location</b>	31 décembre 2001 \$	<b>31 décembre 2002 \$</b>
Siège	41 597 370	<b>41 597 370</b>
Bureau régional de l'Afrique		
<i>Bureau régional</i>	7 012 106	<b>7 012 106</b>
<i>Région africaine – autres</i>	<u>1 249 634</u>	<b><u>1 249 634</u></b>
Total : Bureau régional de l'Afrique	8 261 740	<b>8 261 740</b>
Bureau régional de l'Asie du Sud-Est	1 483 295	<b>1 483 295</b>
Bureau régional de la Méditerranée orientale		
<i>Bureau régional</i>	12 019 834	<b>12 019 834</b>
<i>Région de la Méditerranée orientale – autres</i>	<u>68 369</u>	<b><u>68 369</u></b>
Total : Bureau régional de la Méditerranée orientale	12 088 203	<b>12 088 203</b>
Bureau régional du Pacifique occidental	<u>3 456 758</u>	<b><u>3 456 758</u></b>
Total	<u><u>66 887 366</u></u>	<b><u><u>66 887 366</u></u></b>

## 23. Matériel durable

La valeur totale d'acquisition à la fin du dernier exercice, au 31 décembre 2001, était de \$98 348 194.

## 24. Contributions des Membres reçues en avance

Au 31 décembre 2002 certains Membres avaient versé à l'avance l'intégralité ou une partie de leurs contributions au budget effectif de 2003 et des années suivantes. En outre, certains Membres s'étaient vu crédité de montants sur leurs contributions à l'exercice en cours, qui viendront en déduction de contributions ultérieures. Les contributions versées à l'avance à cette date atteignaient un montant total de \$33 779 353.



**25. Engagements non réglés**

	31 décembre 2001 \$	<b>31 décembre 2002 \$</b>
<i>Activités de programmes de l'OMS</i>		
Budget ordinaire	82 011 578	<b>109 017 494</b>
Autres fonds OMS	11 615 284	<b>16 482 872</b>
Fonds bénévole pour la promotion de la santé	109 060 477	<b>191 954 801</b>
Arrangements interorganisations	2 171 416	<b>48 254 020</b>
Fonds fiduciaires	<u>77 379 704</u>	<u><b>38 595 557</b></u>
Total engagements non réglés – Activités de programmes de l'OMS	<u>282 238 459</u>	<u><b>404 304 744</b></u>
<i>Activités non liées à des programmes de l'OMS</i>		
Fonds fiduciaire du Programme commun des Nations Unies sur le VIH/SIDA	66 689 082	<b>54 781 531</b>
Centre international de Calcul	1 620 541	<b>11 310 796</b>
Fonds mondial de lutte contre le SIDA, la tuberculose et le paludisme	<u>                    </u>	<u><b>4 835 362</b></u>
Total	<u>350 548 082</u>	<u><b>475 232 433</b></u>

**26. Comptes créditeurs et recettes comptabilisées d'avance**

Les comptes créditeurs d'un montant de \$37 544 103 représentent des engagements fermes de l'Organisation concernant des biens et services à elle fournis, pour lesquels des factures de fournisseurs et des demandes de remboursement émanant de membres du personnel, d'entreprises et de diverses organisations lui étaient parvenues avant la fin de l'année et dont le coût effectif figurait dans les comptes des dépenses mais qui n'étaient pas encore réglées au 31 décembre 2002. Ce montant se répartit comme suit :

	31 décembre 2001 \$	<b>31 décembre 2002 \$</b>
<i>Comptes créditeurs</i>		
Comptes personnels de membres du personnel de l'OMS – demandes de remboursement et autres montants dus	3 951 152	<b>4 891 956</b>
Montants dus à d'autres organisations et organismes des Nations Unies, institutions, ministères, sociétés, entreprises et autres entités pour des biens et services reçus	12 257 332	<b>6 795 230</b>
Montants dus à la Caisse commune des Pensions du Personnel des Nations Unies pour cotisations et autres sommes non réglées	9 109 543	<b>12 016 198</b>
Fonds d'exploitation ONUSIDA/PNUD	5 014 259	<b>7 101 398</b>
Comptes provisoires – à régler en 2003	<u>5 803 250</u>	<u><b>6 739 321</b></u>
Total comptes créditeurs	<u>36 135 536</u>	<u><b>37 544 103</b></u>
<i>Recettes comptabilisées d'avance</i>		
Versement effectué à l'avance par les Membres du fait de l'utilisation des recettes diverses pour compléter le montant des contributions à régler en 2002 et 2003 conformément à la résolution WHA54.17	<u>2 436 323</u>	<u>-</u>
Total comptes créditeurs et recettes comptabilisées d'avance	<u>38 571 859</u>	<u><b>37 544 103</b></u>

## **27. Compte spécial pour l'extension des locaux du Siège et le remboursement du prêt suisse**

Par sa résolution WHA55.8, la Cinquante-Cinquième Assemblée mondiale de la Santé a autorisé le Directeur général à faire procéder à la construction d'un nouveau bâtiment au Siège d'un coût estimé à CHF 55 000 000, dont l'OMS aurait à supporter une part estimée à CHF 27 500 000, et a approuvé le recours au fonds immobilier pour le remboursement en 50 ans, à partir de l'année de l'achèvement de la construction, de la part de l'OMS du prêt sans intérêt consenti par les autorités suisses. Au 31 décembre 2002, un montant de \$1 006 711 avait été reçu des autorités suisses dont la part de l'OMS s'élevait à \$503 355. Aucune dépense n'avait été engagée sur ces fonds au 31 décembre 2002.

## **28. Compte d'ordre**

Ce compte comprend des sommes affectées par l'Assemblée de la Santé. Par sa résolution WHA54.20 l'Assemblée de la Santé a affecté \$437 430 prélevés sur les recettes diverses et par sa résolution WHA55.7 elle a affecté \$21 976 333 prélevés sur les mêmes recettes. Le montant total de \$22 413 763 servira aux versements prévus dans le cadre du plan d'incitation financière conformément au paragraphe 6.5 du Règlement financier et à la résolution WHA41.12.

## **29. Caisse commune des Pensions du Personnel des Nations Unies**

L'OMS est membre de la Caisse commune des Pensions du Personnel des Nations Unies, créée par l'Assemblée générale des Nations Unies pour assurer des pensions de retraite ainsi que des prestations en cas de décès, d'incapacité et dans d'autres cas. La Caisse commune a adopté un régime à prestations déterminées par capitalisation. Les engagements financiers de l'Organisation envers la Caisse commune sont constitués par la cotisation obligatoire au taux fixé par l'Assemblée générale des Nations Unies, ainsi que la part d'un déficit actuariel éventuel qui pourrait devoir être versée par l'OMS conformément à l'article 26 des Statuts de la Caisse. Les sommes nécessaires pour combler le déficit ne sont dues que dès lors que l'Assemblée générale des Nations Unies a invoqué la disposition de l'article 26 après avoir constaté qu'une évaluation actuarielle justifie – au moment de l'évaluation – que le déficit soit comblé. A la fin du précédent exercice, le 31 décembre 2001, l'Assemblée générale des Nations Unies n'avait pas invoqué cette disposition.

## **30. Dépenses administratives, versements à titre gracieux, cas de fraude, montants passés par profits et pertes**

En 2002, on a enregistré une dispense administrative d'un montant de \$700, trois montants passés par pertes et profits de \$898 au total, un cas de fraude d'un montant de \$64 706 et un versement à titre gracieux d'un montant total de \$12 000.

## **31. Passif éventuel**

Au 31 décembre 2002, l'Organisation faisait l'objet d'actions en justice, sans implication matérielle, concernant des litiges commerciaux liés à deux accidents impliquant des véhicules de l'OMS. En outre, d'autres revendications ont été présentées concernant le loyer d'un bureau de terrain, une obligation contractuelle alléguée et des engagements allégués de deux anciens membres du personnel. Ces revendications n'ont pas d'implications matérielles. Enfin, des litiges liés au personnel étaient en suspens devant le Tribunal administratif de l'OIT, dont l'Organisation conteste le bien-fondé ; la procédure n'est pas suffisamment avancée pour qu'on puisse déterminer l'étendue probable du passif éventuel de l'Organisation qui en résulterait.

**CETTE PAGE EST LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT**

**Tableau 1**

**Espèces, dépôts et titres  
au 31 décembre 2002**

(en dollars des Etats-Unis)

Les sommes en monnaies autres que le dollar des Etats-Unis ont été converties en dollars aux taux de change officiels de l'Organisation. Les titres sont comptabilisés à la valeur du marché.

**Espèces en banque, en transit et en caisse**

Siège	65 807 034	
Bureaux régionaux	<u>49 275 922</u>	115 082 956

**Dépôts et titres** détenus par l'Organisation, tant pour son compte que pour celui du fonds bénévole pour la promotion de la santé, de ses comptes spéciaux et fonds fiduciaires, notamment les diverses fondations administrées par l'OMS

**Dépôts**

Dépôts et comptes à vue en dollars des Etats-Unis	747 686 983	
---	-------------	--

**Titres**

Portefeuilles à rendement fixe à court terme en dollars des Etats-Unis <sup>a/</sup>	359 140 726	
Portefeuilles à rendement fixe à long terme en dollars des Etats-Unis <sup>b/</sup>	164 351 103	
Portefeuille d'actions en dollars des Etats-Unis <sup>c/</sup>	<u>7 889 729</u>	<u>531 381 558</u>
		<u>1 279 068 541</u>

**Total des espèces, dépôts et titres au 31 décembre 2002**

1 394 151 497 <sup>d/</sup>

<sup>a/</sup> Placements sur le marché monétaire et en obligations d'Etat, d'organisations et de sociétés de qualité (court terme).

<sup>b/</sup> Placements en obligations d'Etat, d'organisations et de sociétés de qualité (moyen et long terme). Ces portefeuilles concernent des fonds gérés pour le fonds de l'assurance-maladie du personnel et pour le compte des paiements de fin de contrat.

<sup>c/</sup> Ce portefeuille concerne les fonds gérés pour le fonds de l'assurance-maladie du personnel.

<sup>d/</sup> Dont \$418 millions détenus par l'OMS pour le compte de l'ONUSIDA, du Centre international de Recherche sur le Cancer, du Centre international de Calcul, de l'assurance-maladie du personnel, du Fonds mondial de lutte contre le SIDA, la tuberculose et le paludisme et de fondations.

Tableau 2

**Fonds bénévole pour la promotion de la santé**  
**Récapitulation des recettes et dépenses en 2002 par Groupe au Siège**  
**et par bureau régional, ainsi que pour le programme de lutte contre l'onchocercose**  
**au 31 décembre 2002**

(en dollars des Etats-Unis)

Le fonctionnement de ce fonds est régi par la résolution WHA29.31 de l'Assemblée mondiale de la Santé.

GROUPE/BUREAU	Solde au 1er janvier 2002	Contributions 2002	Intérêts, ajustements et remboursements 2002	Dépenses 2002	Solde au 31 décembre 2002
<b>Compte spécial pour contributions diverses à objet désigné (autres activités)</b>					
Maladies transmissibles	75 965 959	83 439 437	3 744 838	96 341 287	66 808 947
Santé familiale et communautaire	34 336 295	31 239 490	1 550 404	35 822 729	31 303 460
Développement durable et milieux favorables à la santé	41 615 446	47 834 373	1 118 790	47 763 761	42 804 848
Technologie de la santé et produits pharmaceutiques	136 837 299	96 632 946	3 928 957	167 670 643	69 728 559
Bases factuelles et information à l'appui des politiques	23 474 868	11 346 019	1 569 359	16 465 084	19 925 162
Relations extérieures et organes directeurs	5 585 238	11 302 285	15 731	3 026 879	13 876 375
Administration	802 333	847 843	45 590	900 630	795 136
Bureau du Directeur général	2 027 158	1 224 513	460 721	772 923	2 939 469
Maladies non transmissibles et santé mentale <sup>ai</sup>	53 291 155	24 169 689	2 521 250	35 913 041	44 069 053
Programme de lutte contre l'onchocercose		1 129			1 129
Bureau régional de l'Afrique	16 072 528	60 440 734	1 923 499	58 694 112	19 742 649
Bureau régional des Amériques	89 705	432 500	53 599	356 364	219 440
Bureau régional de l'Asie du Sud-Est	19 229 031	25 761 419	1 726 463	27 025 439	19 691 474
Bureau régional de l'Europe	13 576 018	13 169 530	848 360	17 255 280	10 338 628
Bureau régional de la Méditerranée orientale	7 626 567	5 468 695	250 328	8 931 024	4 414 566
Bureau régional du Pacifique occidental	13 236 460	12 516 302	875 530	15 896 224	10 732 068
<b>Total -- Fonds bénévole pour la promotion de la santé</b>	<b>443 766 060</b>	<b>425 826 904</b>	<b>20 633 419</b>	<b>532 835 420</b>	<b>357 390 963</b>

<sup>ai</sup> Conformément à la décision du Directeur général (août 2001) relative à la fusion des Groupes Maladies non transmissibles et Changements sociaux et santé mentale en un seul Groupe Maladies non transmissibles et santé mentale, les soldes au 31 décembre 2001 du Groupe Maladies non transmissibles (\$7 617 394) et du Groupe Changements sociaux et santé mentale (\$45 673 761) ont été virés au Groupe Maladies non transmissibles et santé mentale au 1<sup>er</sup> janvier 2002.

**Tableau 3**

**Contributions fixées pour 2002 et les exercices précédents**

(en dollars des Etats-Unis)

Membres, y compris les Membres associés	Contributions fixées pour 2002			Contributions fixées pour les exercices précédents			Solde total restant à recouvrer
	Montants nets	Contributions recouvrées en 2002	Solde restant à recouvrer au 31 déc. 2002	Solde restant à recouvrer au 1er janv. 2002	Contributions recouvrées et ajustées en 2002	Solde restant à recouvrer au 31 déc. 2002	
<b>Membres dont les contributions étaient fixées</b>							
Afghanistan	12 632		12 632	243 030		243 030	255 662
Albanie	12 272	12 272					
Algérie	289 111	289 111					
Andorre	16 328	16 328					
Angola	7 102		7 102	40 735		40 735	47 837
Antigua-et-Barbuda	8 422		8 422	199 254		199 254	207 676
Argentine	4 597 512		4 597 512	13 337 490		13 337 490	17 935 002
Arménie	8 422		8 422	2 496 150	8 422	2 487 728	2 496 150
Australie	6 032 207	6 032 207					
Autriche	3 904 461	1 213 935	2 690 526	2 667 235	2 667 235		2 690 526
Azerbaïdjan	16 843		16 843	4 277 430	150 000	4 127 430	4 144 273
Bahamas	48 478	48 478					
Bahreïn	69 833	69 833					
Bangladesh	40 912	40 912					
Barbade	34 057	34 057					
Bélarus	80 003		80 003	872 515	401 628	470 887	550 890
Belgique	4 524 320	4 265 677	258 643	833 120	833 120		258 643
Belize	4 106	4 106					
Bénin	8 187		8 187	76		76	8 263
Bhoutan	4 131	4 131					
Bolivie	29 986	1 388	28 598	28 105	28 105		28 598
Bosnie-Herzégovine	16 618		16 618	235 095		235 095	251 713
Botswana	41 447	41 447					
Brésil	6 414 933		6 414 933	5 976 359	3 985 733	1 990 626	8 405 559
Brunéi Darussalam	88 284	84 245	4 039				4 039
Bulgarie	45 640	45 640					
Burkina Faso	8 202	8 202					
Burundi	4 211		4 211	4 235		4 235	8 446
Cambodge	4 191	4 191					
Cameroun	36 956	36 956					
Canada	10 274 974	10 274 974					
Cap-Vert	4 051	4 051		8 256	8 256		
République centrafricaine	4 211		4 211	147 840		147 840	152 051
Tchad	4 211		4 211	243 586		243 586	247 797
Chili	588 720	422 973	165 747	109 068	109 068		165 747
Chine	4 293 410	4 293 410					
Colombie	476 347	112 810	363 537	437 190	437 190		363 537
Comores	4 211		4 211	449 467	12 426	437 041	441 252
Congo <sup>a)</sup>	(190 815)	(190 815)					
Iles Cook	4 181	4 181					
Costa Rica	67 676		67 676	54 630	38 997	15 633	83 309
Côte d'Ivoire	37 286	37 286					

Tableau 3 (suite)

Membres, y compris les Membres associés	Contributions fixées pour 2002			Contributions fixées pour les exercices précédents			Solde total restant à recouvrer
	Montants nets	Contributions recouvrées en 2002	Solde restant à recouvrer au 31 déc. 2002	Solde restant à recouvrer au 1er janv. 2002	Contributions recouvrées et ajustées en 2002	Solde restant à recouvrer au 31 déc. 2002	
	Croatie	123 687	123 687				
Cuba	100 267	100 267		227 892	227 892		
Chypre	137 097	137 097					
République tchèque	460 820	460 820					
République populaire démocratique de Corée	35 526	35 526					
République démocratique du Congo	16 843		16 843	108 882	108 872	10	16 853
Danemark	2 802 976	2 802 976					
Djibouti	4 211		4 211	37 600	8 411	29 189	33 400
Dominique	4 061	4 061					
République dominicaine	67 371		67 371	957 988		957 988	1 025 359
Equateur	86 845	40 318	46 527				46 527
Egypte	268 933	268 933					
El Salvador	52 816	52 816					
Guinée équatoriale	4 211	3 635	576				576
Erythrée	4 091	4 091					
Estonie	40 232	40 232					
Ethiopie	16 058	16 058					
Fidji	16 313	16 313					
Finlande	2 101 636	2 101 636					
France	26 804 338	26 804 338					
Gabon	58 905	58 905		149 985	149 985		
Gambie	4 211	4 211					
Géorgie	21 053		21 053	4 386 580		4 386 580	4 407 633
Allemagne	40 310 803	40 310 803					
Ghana	20 963		20 963	28 885		28 885	49 848
Grèce	1 508 489	1 453 578	54 911				54 911
Grenade	4 211	4 211		2 413	2 413		
Guatemala	78 003	78 003					
Guinée	12 632		12 632	56 246	56 246		12 632
Guinée-Bissau	4 211		4 211	205 589		205 589	209 800
Guyana	4 186	4 186		201	201		
Haiti	8 212	8 212					
Honduras	13 084	12 590	494				494
Hongrie	480 724	480 724					
Islande	126 747	126 747					
Inde	1 235 797	1 235 797					
Indonésie	780 064		780 064	1 196 780	477 435	719 345	1 499 409
Iran (République islamique d')	704 233		704 233	829 720	719 720	110 000	814 233
Iraq	166 847		166 847	5 422 107		5 422 107	5 588 954
Irlande	934 021	934 021					
Israël	1 443 916	1 041 140	402 776	108 860	108 860		402 776
Italie	20 801 239	18 478 811	2 322 428				2 322 428

**Tableau 3** (suite)

Membres, y compris les Membres associés	Contributions fixées pour 2002			Contributions fixées pour les exercices précédents			Solde total restant à recouvrer
	Montants nets	Contributions recouvrées en 2002	Solde restant à recouvrer au 31 déc. 2002	Solde restant à recouvrer au 1er janv. 2002	Contributions recouvrées et ajustées en 2002	Solde restant à recouvrer au 31 déc. 2002	
Jamaïque	16 123	16 123					
Japon	79 967 529	73 900 425	6 067 104				6 067 104
Jordanie	25 922	25 922					
Kazakhstan	117 899		117 899	5 160 159	150 000	5 010 159	5 128 058
Kenya	29 966	29 966					
Kiribati	4 141		4 141				4 141
Koweït	522 885	522 885					
Kirghizistan	4 211		4 211	1 220 637		1 220 637	1 224 848
République démocratique populaire lao	5 521	5 521					
Lettonie	40 972	40 972		593 895	247 295	346 600	346 600
Liban	50 203	50 203					
Lesotho	3 971	3 971					
Libéria	4 211		4 211	331 682		331 682	335 893
Jamahiriya arabe libyenne	277 904		277 904	865 410	571 385	294 025	571 929
Lituanie	64 153	64 153					
Luxembourg	279 555	279 555					
Madagascar	12 427	12 427					
Malawi	8 177	8 177					
Malaisie	763 589	763 589					
Maldives	4 106	4 106					
Mali	8 347	7 670	677	912	912		677
Malte	57 466	57 466					
Iles Marshall	4 186		4 186				4 186
Mauritanie	4 211	4 211					
Maurice	37 659	37 659					
Mexique	4 145 700	4 124 791	20 909				20 909
Micronésie (Etats fédérés de)	4 101	4 101					
Monaco	16 303	16 303					
Mongolie	3 976	3 976					
Maroc	165 122	117 971	47 151				47 151
Mozambique	4 101	4 101					
Myanmar	32 600	32 600					
Namibie	28 695	28 695					
Nauru	4 211		4 211	86 820		86 820	91 031
Népal	16 603	16 603					
Pays-Bas	6 599 433	6 599 433					
Nouvelle-Zélande	894 938	894 938					
Nicaragua	4 211	4 211					
Niger	4 211		4 211	226 253	10 644	215 609	219 820
Nigéria	143 162		143 162	1 129 995		1 129 995	1 273 157
Nioué	4 171		4 171				4 171
Norvège	2 464 745	2 464 745					
Oman	209 438	209 438					
Pakistan	244 021	244 021		246 442	246 442		



Tableau 3 (suite)

Membres, y compris les Membres associés	Contributions fixées pour 2002			Contributions fixées pour les exercices précédents			Solde total restant à recouvrer
	Montants nets	Contributions recouvrées en 2002	Solde restant à recouvrer au 31 déc. 2002	Solde restant à recouvrer au 1er janv. 2002	Contributions recouvrées et ajustées en 2002	Solde restant à recouvrer au 31 déc. 2002	
Palaos (les)	4 146	60	4 086				4 086
Panama	57 271	27 370	29 901	8 200	8 200		29 901
Papouasie-Nouvelle-Guinée	25 025	25 025					
Paraguay	59 892		59 892	136 309		136 309	196 201
Pérou	418 961		418 961	1 053 084	400 000	653 084	1 072 045
Philippines	346 609	311 739	34 870	85 810	85 810		34 870
Pologne	863 344	845 640	17 704				17 704
Portugal	1 773 824	1 773 824		1 740 100	1 740 100		
Porto Rico	4 211		4 211		(87 275)	87 275	91 486
Qatar	132 303	132 303					
République de Corée	4 486 784	4 486 784					
République de Moldova	8 422		8 422	2 924 589		2 924 589	2 933 011
Roumanie	225 831	225 831					
Fédération de Russie	4 526 179	4 526 179					
Rwanda	4 136	4 136					
Saint Kitts-et-Nevis	4 136	4 136					
Sainte-Lucie	4 682		4 682	7 480		7 480	12 162
Saint-Vincent-et-Grenadines	4 206	4 206					
Samoa	4 091	4 091					
Saint-Marin	8 202	8 202					
Sao Tomé-et-Principe	4 131	4 131					
Arabie saoudite	2 270 123	2 270 123					
Sénégal	21 053	21 053		7 095	7 095		
Seychelles	8 402		8 402				8 402
Sierra Leone	4 211	4 211					
Singapour	828 616	828 616					
Slovaquie	142 318	142 318					
Slovénie	262 471	262 471					
Iles Salomon	4 211		4 211	12 500	9 350	3 150	7 361
Somalie	4 211		4 211	383 223		383 223	387 434
Afrique du Sud	1 499 591	1 499 591					
Espagne	10 190 133	10 190 133					
Sri Lanka	51 124	51 124					
Soudan	24 895		24 895	925		925	25 820
Suriname	8 422		8 422	90 990		90 990	99 412
Swaziland	8 287	8 287					
Suède	4 133 395	4 133 395					
Suisse	4 902 388	4 902 388					
République arabe syrienne	272 599	17 710	254 889	258 890	258 890		254 889
Tadjikistan	4 211		4 211	738 543	53 940	684 603	688 814
Thaïlande	723 465	723 465		654	654		
Ex-République yougoslave de Macédoine	17 886		17 886	16 250	16 250		17 886
Togo	4 211		4 211	15 078		15 078	19 289

**Tableau 3** (suite)

Membres, y compris les Membres associés	Contributions fixées pour 2002			Contributions fixées pour les exercices précédents			Solde total restant à recouvrer
	Montants nets	Contributions recouvrées en 2002	Solde restant à recouvrer au 31 déc. 2002	Solde restant à recouvrer au 1er janv. 2002	Contributions recouvrées et ajustées en 2002	Solde restant à recouvrer au 31 déc. 2002	
Tokélaou	4 211		4 211	39 700	39 700		4 211
Tonga	4 106	4 106					
Trinité-et-Tobago	66 635	66 635					
Tunisie	111 957	111 957					
Turquie	1 796 490	1 796 490					
Turkménistan	12 632		12 632	1 199 410		1 199 410	1 212 042
Tuvalu	4 146	4 146		700	700		
Ouganda	15 413	15 413					
Ukraine	218 954		218 954	35 771 530		35 771 530	35 990 484
Emirats arabes unis	735 480	735 480					
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	20 669 009	20 669 009					
République-Unie de Tanzanie	11 162	11 162					
Etats-Unis d'Amérique	93 614 696	50 838 561	42 776 135	33 415 839	33 415 839		42 776 135
Uruguay	214 960		214 960	412 580	197 610	214 970	429 930
Ouzbékistan	46 148		46 148	41 605		41 605	87 753
Vanuatu	4 191		4 191				4 191
Venezuela	679 640		679 640	718 608		718 608	1 398 248
Viet Nam	31 783	31 783					
Yémen	13 125	13 125		3 677	3 677		
Yougoslavie (République fédérale de)	84 213	84 213		102 310	102 310		
Zambie	8 177	8 177					
Zimbabwe	32 205	32 205					
<b>Total - Membres dont les contributions étaient fixées</b>	<b>397 886 171</b>	<b>326 918 661</b>	<b>70 967 510</b>	<b>135 428 478</b>	<b>48 019 743</b>	<b>87 408 735</b>	<b>158 376 245</b>
<b>Nouveaux Membres et Membres précédemment inactifs</b>							
Bélarus <sup>a)</sup>				817 524	181 672	635 852	635 852
Ukraine <sup>a)</sup>				4 882 650		4 882 650	4 882 650
<b>Total - Nouveaux Membres et Membres précédemment inactifs</b>				<b>5 700 174</b>	<b>181 672</b>	<b>5 518 502</b>	<b>5 518 502</b>
<b>Anciens Membres</b>							
Yougoslavie (jusqu'en 2001)				5 532 592		5 532 592	5 532 592
<b>Total - Anciens Membres</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>5 532 592</b>	<b>-</b>	<b>5 532 592</b>	<b>5 532 592</b>
<b>Total pour tous les Membres</b>	<b>397 886 171</b>	<b>326 918 661</b>	<b>70 967 510</b>	<b>146 661 244</b>	<b>48 201 415</b>	<b>98 459 829</b>	<b>169 427 339</b>

<sup>a)</sup> En plus des montants dus, non comptabilisés au budget et qui apparaissent à la rubrique "Nouveaux Membres et Membres précédemment inactifs", le Bélarus et l'Ukraine sont également redevables de leur contribution, comme indiqué dans ce tableau à la rubrique "Membres dont les contributions étaient fixées".

**Tableau 4**

**Fonds de roulement et emprunts internes  
au 31 décembre 2002**

*(en dollars des Etats-Unis)*

Conformément à l'article VII du Règlement financier, en attendant la rentrée des contributions des Membres, l'exécution du budget ordinaire peut être financée par le fonds de roulement puis des emprunts internes sur les réserves de trésorerie de l'Organisation, à l'exclusion des fonds fiduciaires.

Les sommes ainsi avancées sont remboursées au fur et à mesure des recouvrements de contributions, les emprunts internes étant remboursés avant les montants provenant du fonds de roulement.

	2000-2001		2002	
	Fonds de roulement	Emprunts internes	Fonds de roulement	Emprunts internes
<b>Dotation du fonds de roulement (WHA48.21)</b>	<u>31 000 000</u>		<u>31 000 000</u>	
<b>Solde au 1<sup>er</sup> janvier 2000 et au 1<sup>er</sup> janvier 2002</b>	<u>0</u>	<u>(63 110 688)</u>	<u>0</u>	<u>(24 628 307)</u>
<b>Remboursements</b>				
Montant viré du compte pour les recettes occasionnelles (résolutions WHA53.5 et WHA54.8)	17 901 551			
Arriérés de contributions recouverts	11 657 135	63 110 688	<b>23 573 108</b>	<b>24 628 307</b>
<b>Total - Remboursements</b>	<u>29 558 686</u>	<u>63 110 688</u>	<u><b>23 573 108</b></u>	<u><b>24 628 307</b></u>
<b>Solde</b>	29 558 686	0	23 573 108	0
<b>Prélèvements</b>				
Financement du budget ordinaire en attendant les rentrées des contributions fixées	29 558 686	24 628 307	<b>23 573 108</b>	<b>75 511 599</b>
<b>Solde au 31 décembre 2001 et 31 décembre 2002 (Etat I)</b>	<u>0</u>	<u>(24 628 307)</u>	<u>0</u>	<u>(75 511 599)</u>
<b>Montant total restant à rembourser au 31 décembre 2001 et au 31 décembre 2002</b>				
Fonds de roulement	31 000 000		<b>31 000 000</b>	
Emprunts internes	<u>24 628 307</u>		<u><b>75 511 599</b></u>	
<b>Total</b>	<u>55 628 307</u>		<u><b>106 511 599</b></u>	

**Tableau 5**

**Compte des recettes diverses  
au 31 décembre 2002**

(en dollars des Etats-Unis)

1. Le compte des recettes diverses est crédité des recettes provenant de différentes sources conformément à l'article VIII du Règlement financier.
2. Au 1<sup>er</sup> janvier 2002, le compte des recettes diverses a remplacé le compte pour les recettes occasionnelles dont le solde a été reporté sur le compte des recettes diverses le même jour.

**Solde des recettes occasionnelles au 31 décembre 2001 reporté sur  
les recettes diverses au 1er janvier 2002**

44 014 601

*Recettes diverses affectées au financement du budget ordinaire  
au titre de résolutions de l'Assemblée de la Santé adoptées  
en mai 2001 :*

Résolution WHA54.17 - Allègement des contributions 2002	20 653 450	
Résolution WHA54.20 - Pour financer en partie le budget programme pour l'exercice 2002-2003		
- Couverture du risque de change	1 911 600	
- Fonds immobilier	3 000 000	
- Plan d'incitation financière	<u>437 430</u>	<u>26 002 480</u>
Solde		18 012 121
Recettes 2002 (voir page suivante)		<u>15 483 710</u>
Total partiel		33 495 831
 <i>Dont crédits ouverts au titre de résolutions de l'Assemblée de la Santé adoptées en mai 2002 :</i>		
Résolution WHA55.7 - Plan d'incitation financière		<u>21 976 333</u>
<b>Solde disponible au 31 décembre 2002 (Etat I.1)</b>		<u><u>11 519 498</u></u>

**Tableau 5** (suite)

**Etat des recettes diverses perçues en 2002**

(en dollars des Etats-Unis)

	RECETTES OCCASIONNELLES		RECETTES DIVERSES
	2000	2001	2002
<b>Recettes perçues</b>			
Mécanisme de compensation (change)			
Budget ordinaire 2000-2001 (résolution WHA52.20)	5 484 454	6 617 246	
Allègement de contributions auquel les Etats Membres concernés ont renoncé			4 633 116 a/
Recouvrement d'arriérés de contributions	7 602 828		
Contributions de Membres précédemment inactifs	107 927		
Intérêts	6 883 150	21 976 333	9 139 930
Remboursements et remises	456 033	414 103	559 346
Gains (ou pertes) au change	(2 264 262)	233 881	(1 971 207)
Vente d'articles d'équipement et de matériel	80 787	187 290	97 547
Economies réalisées lors du paiement des engagements non réglés	4 695 805	8 115 816	2 662 259
Bonification versée par les autorités postales suisses		3 913	23
Montant provenant du fonds de roulement des ventes (revenu net des ventes de publications de l'OMS, déduction faite des coûts de production, de promotion des ventes et de distribution)	58 657	61 704	
Exploitation des garages souterrains :			
Recettes locatives	269 575	293 155	362 696
Dépenses relatives à la sécurité dans les garages	(88 104)		
<b>Total - Recettes perçues</b>	<b>23 286 850</b>	<b>37 903 441</b>	<b>15 483 710</b>

a/ Irlande	259 747
Luxembourg	53 293
Pays-Bas	404 158
Norvège	139 775
Roumanie	5 899
Suisse	422 380
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	3 347 864
<b>Total</b>	<b>4 633 116</b>

**Tableau 6**

**Compte spécial de frais généraux  
au 31 décembre 2002**

*(en dollars des Etats-Unis)*

Ce compte a été ouvert afin de faciliter la budgétisation et la comptabilisation des fonds mis à la disposition de l'Organisation pour couvrir une partie des frais généraux d'activités financées par des sources autres que le budget ordinaire, le PNUD et le FNUAP (c'est-à-dire par toutes les autres ressources extrabudgétaires).

Sont portées au crédit de ce compte les recettes provenant des sources suivantes :

- i) A la suite de la résolution WHA25.3, les montants reçus du PNUD en remboursement des frais généraux sont portés au crédit de ce compte et utilisés pour le financement du budget ordinaire ;
- ii) De même, les montants versés par le Fonds des Nations Unies pour la Population et par d'autres organismes des Nations Unies pour couvrir les dépenses d'appui sont crédités au compte spécial ;
- iii) Les fonds reçus pour couvrir les dépenses d'appui par d'autres sources extrabudgétaires dont les fonds fiduciaires provenant de gouvernements et d'autres entités, et le fonds bénévole pour la promotion de la santé ;
- iv) Les intérêts produits par le solde créditeur du compte spécial de frais généraux ;
- v) Les gains (pertes) en devises découlant des opérations de couverture du risque de change.

**Tableau 6 (suite)**

	<u>2000-2001</u>		<u>2002</u>
<b>Solde au 1<sup>er</sup> janvier 2000 et au 1<sup>er</sup> janvier 2002</b> affecté respectivement aux dépenses en 2000-2001 et 2002-2003	104 757 266		140 796 882
<b>Dépenses</b>			
Afrique	11 516 916		11 525 625
Amériques	1 252 924		1 013 337
Asie du Sud-Est	3 618 638		2 629 514
Europe	2 832 031		3 922 883
Méditerranée orientale	2 626 858		1 770 473
Pacifique occidental	1 373 272		1 167 232
Activités mondiales et interrégionales	39 982 096		38 515 180
Frais afférents à la vente et à la promotion des ventes de publications de l'OMS	4 583 004	67 785 739	b/ 60 544 244
Solde	<u>36 971 527</u>		<u>80 252 638</u>
<b>Virements</b>			
Aux recettes du budget ordinaire conformément à la résolution WHA54.20		(500 000) a/	
Au fonds de roulement des ventes conformément à la résolution WHA55.9			(7 926 996)
<b>Recettes</b>			
Reçu du Programme des Nations Unies pour le Développement	257 678		20 416
Reçu du Fonds des Nations Unies pour la Population	311 498		215 109
Dépenses d'appui d'organismes sous-traitants	45 792		144 549
Dépenses d'appui : fonds fiduciaires et bénévoles (47 728)			
Reçu pour couvrir les dépenses d'appui aux programmes financés par :			
Fonds fiduciaires et autres sources	12 784 671		8 718 522
Fonds bénévole pour la promotion de la santé	72 792 694		49 215 112
Reçu au titre de loyer de locaux à usage de bureaux au Siège versé par :			
Fonds fiduciaires et autres sources	2 683 920		241 703
Virement du fonds de roulement des ventes	4 100 000		b/
Intérêts	11 396 830		6 768 900
Gains (pertes) réalisés sur les opérations de couverture du risque de change		104 325 355	3 023 664
	<u>104 325 355</u>		<u>3 023 664</u>
<b>Solde au 31 décembre 2001 et au 31 décembre 2002</b>	<u>140 796 882</u>		<u>140 673 617</u>
<b>dont :</b>			
<i>Montant affecté aux activités de soutien en 2002-2003 et en 2004-2005</i>	<u>140 796 882</u>		<u>140 673 617</u>

a/ Virement d'un montant de \$500 000 pour le budget ordinaire 2002-2003 par l'intermédiaire du compte d'ordre.

b/ A partir de l'exercice 2002-2003, le financement des dépenses d'impression et de réimpression des publications de l'OMS et d'autres articles de promotion est comptabilisé au fonds de roulement des ventes (voir résolution WHA55.9).

**Tableau 7**

**Fonds immobilier  
au 31 décembre 2002**

(en dollars des Etats-Unis)

Ce fonds a été créé par la Vingt-Troisième Assemblée mondiale de la Santé (résolution WHA23.14).

A partir de l'exercice 2002-2003, les activités du fonds immobilier seront financées par des crédits du budget ordinaire en vertu du nouveau Règlement financier et des nouvelles Règles de Gestion financière. Le fonds immobilier est également crédité des recettes locatives provenant des opérations immobilières (autres que les recettes locatives de bureaux, des garages et les sommes versées par les concessionnaires de services au Siège) et des intérêts provenant du placement des capitaux du fonds.

Il est utilisé pour couvrir les dépenses afférentes à la construction de bâtiments ou à l'agrandissement de bâtiments existants ; à l'acquisition de terrains, le cas échéant ; aux grosses réparations et aux transformations des bâtiments à usage de bureaux existants ; enfin, à l'entretien, aux réparations et au réaménagement des logements loués au personnel par l'Organisation.

<b>Solde au 1<sup>er</sup> janvier 2002</b>		557 442
<b>Recettes</b>		
Virement des recettes diverses - résolution WHA54.20	3 000 000	
Loyers perçus	184 493	
Intérêts	58 180	3 242 673
		<u>3 800 115</u>
<b>Dépenses</b>		
<i>Bureau régional de l'Afrique :</i>		
Remplacement du central téléphonique - résolution WHA53.4	104 439	
Entretien, réparation et modification de logements destinés au personnel	326 835	
Approvisionnement en eau des locaux	459 439	
Rénovation et amélioration des installations électriques	349 305	
Installations de feux de sécurité	107 371	
Remplacement de deux ascenseurs	4 409	
<i>Bureau régional des Amériques :</i>		
Rénovation du bâtiment de l'OMS/OPS - résolution WHA54.7	180 000	
<i>Bureau régional de l'Asie du Sud-Est :</i>		
Remplacement du central téléphonique - résolution WHA53.4	3 575	
Rénovation, entretien et réparation des locaux	3 893	
<i>Bureau régional de l'Europe :</i>		
Rénovation, entretien et réparation des locaux	290 113	
<i>Bureau régional de la Méditerranée orientale :</i>		
Système de gestion de la sécurité	90 061	
<i>Bureau régional du Pacifique occidental :</i>		
Remplacement du central téléphonique - résolution WHA53.4	13 215	1 932 655
		<u>1 867 460</u>
<b>Solde au 31 décembre 2002</b>		<u>1 867 460</u>



**CETTE PAGE EST LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT**

## **Exécution financière intérimaire en 2002 du budget programme de l'OMS pour l'exercice 2002-2003**

Cette partie du rapport financier intérimaire non vérifié a pour objet d'indiquer l'exécution financière du Programme sanitaire international au 31 décembre 2002 comparativement au budget programme approuvé pour 2002-2003. Les données sont fournies pour le budget ordinaire et pour les autres fonds par domaine d'activité.

*Table récapitulative 1*

**Budget et dépenses**  
**Budget ordinaire par niveau de l'Organisation et total des autres fonds**  
**au 31 décembre 2002**

*(en milliers de dollars des Etats-Unis)*

	Budget programme 2002-2003	Virements effectués et solde non réparti	Budget opérationnel au 31 décembre 2002	Dépenses 2002	Taux d'exécution en % du budget opérationnel
<b>Budget ordinaire</b>					
Siège	279 055	(7 571)	271 484	141 925	52,3
Bureaux régionaux	227 594	9 335	236 929	130 736	55,2
Pays	336 005	(21 850)	314 155	186 562	59,4
Total partiel	842 654	(20 086)	822 568	459 223	55,8
Activités financées par les recettes diverses a)	13 000		13 000	4 874	37,5
<b>Total - Budget ordinaire</b>	<b>855 654</b> b)	<b>(20 086)</b>	<b>835 568</b> b)	<b>464 097</b> b)	55,5
<b>Autres fonds</b>	1 380 500 c) d)		1 380 500 c) d)	776 325 d)	56,2 d)
<b>Total général</b>	<b>2 236 154</b>	<b>(20 086)</b>	<b>2 216 068</b>	<b>1 240 422</b>	56,0

*Rapprochement en dépenses totales :*

*A ajouter :*

Dépenses d'appui aux programmes, PNUD et FNUAP

214

1 240 636

*A déduire :*

Eliminations - Etat I

97 095

Dépenses du budget ordinaire à d'autres fins - Etat I

3 000

**Total - Programme sanitaire international - Etat I**

**1 140 541**

a) Conformément à la résolution portant ouverture de crédits (WHA54.20).

b) Etat IV.

c) Montant des autres fonds évoqué dans la résolution portant ouverture de crédits pour l'exercice 2002-2003 (WHA54.20).

d) Le budget programme 2002-2003 excluait les fonds alloués à l'OMS pour l'Iraq dans le cadre du programme "Pétrole contre nourriture" défini par la résolution 986 du Conseil de Sécurité des Nations Unies. En 2002, les dépenses de l'OMS liées au programme "Pétrole contre nourriture" ont atteint \$73,8 millions, montant inclus dans le total des dépenses au titre des autres fonds. Après ajustement pour tenir compte de ces dépenses, le taux d'exécution en pourcentage du budget opérationnel pour les autres fonds est de 50,9 %.

**Table récapitulative 2**

**Budget et dépenses par domaine d'activité au 31 décembre 2002**  
**– Tous bureaux confondus**  
*(en milliers de dollars des Etats-Unis)*

Domaine d'activité	Budget ordinaire			Autres fonds			Total		
	Budget	Dépenses		Budget	Dépenses		Budget	Dépenses	
	programme	2002	%	programme	2002	%	programme	2002	%
	2002-2003			2002-2003			2002-2003		
<b>Maladies transmissibles</b>									
Maladies transmissibles : surveillance	13 743	8 078		57 000	25 902		70 743	33 980	
Maladies transmissibles : prévention, lutte et éradication	19 911	7 870		122 000	40 939		141 911	48 809	
Maladies transmissibles : recherche et développement de produits	4 376	2 700		84 500	21 705		88 876	24 405	
Paludisme	8 212	3 293		110 000	39 885		118 212	43 178	
Tuberculose	4 650	3 165		100 000	44 537		104 650	47 702	
<i>Total partiel</i>	50 892	25 106		473 500	172 968		524 392	198 074	
Virements effectués et solde non réparti	(1 001)						(1 001)		
<i>Budget opérationnel</i>	49 891	25 106	50,3	473 500	172 968	36,5	523 391	198 074	37,8
<b>Maladies non transmissibles et santé mentale</b>									
Surveillance, prévention et prise en charge des maladies non transmissibles	13 029	5 107		7 000	5 298		20 029	10 405	
Tabac	5 708	4 131		19 500	10 376		25 208	14 507	
Promotion de la santé	6 739	4 235		28 000	15 947		34 739	20 182	
Prévention des incapacités et des traumatismes et réadaptation	3 547	2 308		8 500	6 812		12 047	9 120	
Santé mentale et toxicomanies	11 147	4 460		17 000	5 068		28 147	9 528	
<i>Total partiel</i>	40 170	20 241		80 000	43 501		120 170	63 742	
Virements effectués et solde non réparti	634						634		
<i>Budget opérationnel</i>	40 804	20 241	49,6	80 000	43 501	54,4	120 804	63 742	52,8
<b>Santé familiale et communautaire</b>									
Santé de l'enfant et de l'adolescent	8 127	5 030		64 000	20 579		72 127	25 609	
Recherche en santé génésique et élaboration de programmes dans ce domaine	6 252	3 516		61 000	26 698		67 252	30 214	
Pour une grossesse à moindre risque	5 657	3 257		31 500	3 748		37 157	7 005	
Santé de la femme	3 524	1 381		12 000	2 501		15 524	3 882	
VIH/SIDA	9 812	6 606		120 000	21 175		129 812	27 781	
<i>Total partiel</i>	33 372	19 790		288 500	74 701		321 872	94 491	
Virements effectués et solde non réparti	566						566		
<i>Budget opérationnel</i>	33 938	19 790	58,3	288 500	74 701	25,9	322 438	94 491	29,3
<b>Développement durable et milieux favorables à la santé</b>									
Développement durable	8 919	4 229		9 500	5 562		18 419	9 791	
Nutrition	6 975	4 030		7 500	4 469		14 475	8 499	
Santé et environnement	22 076	11 628		28 000	17 176		50 076	28 804	
Salubrité des aliments	5 399	2 503		5 000	2 014		10 399	4 517	
Préparation aux situations d'urgence et organisation des secours	3 999	2 557		43 000	109 180	a)	46 999	111 737	a)
<i>Total partiel</i>	47 368	24 947		93 000	138 401		140 368	163 348	
Virements effectués et solde non réparti	429						429		
<i>Budget opérationnel</i>	47 797	24 947	52,2	93 000	138 401	148,8	140 797	163 348	116,0
<b>Technologie de la santé et produits pharmaceutiques</b>									
Médicaments essentiels : accès, qualité et usage rationnel	11 063	5 685		31 000	15 282		42 063	20 967	
Vaccination et mise au point de vaccins	13 692	6 157		171 000	227 423		184 692	233 580	
Sécurité transfusionnelle et technologie clinique	10 227	4 913		15 500	3 265		25 727	8 178	
<i>Total partiel</i>	34 982	16 755		217 500	245 970		252 482	262 725	
Virements effectués et solde non réparti	(1 829)						(1 829)		
<i>Budget opérationnel</i>	33 153	16 755	50,5	217 500	245 970	113,1	250 653	262 725	104,8

a) Voir Table récapitulative 1, Note d).

Table récapitulative 2 (suite)

Domaine d'activité	Budget ordinaire			Autres fonds			Total		
	Budget	Dépenses	%	Budget	Dépenses	%	Budget	Dépenses	%
	programme	2002		programme	2002		programme	2002	
	2002-2003	2002		2002-2003	2002		2002-2003	2002	
<b>Bases factuelles et information à l'appui des politiques</b>									
Bases factuelles à l'appui des politiques de santé	22 225	12 855		21 000	12 631		43 225	25 486	
Gestion et diffusion de l'information sanitaire	30 370	15 674		16 000	6 344		46 370	22 018	
Politique de recherche et promotion de la recherche	6 114	3 355		5 000	3 027		11 114	6 382	
Organisation des services de santé	35 423	18 442		22 500	13 250		57 923	31 692	
<i>Total partiel</i>	94 132	50 326		64 500	35 252		158 632	85 578	
Virements effectués et solde non réparti	(2 415)						(2 415)		
<i>Budget opérationnel</i>	91 717	50 326	54,9	64 500	35 252	54,7	156 217	85 578	54,8
<b>Relations extérieures et organes directeurs</b>									
Organes directeurs	21 439	11 300		1 000	837		22 439	12 137	
Mobilisation des ressources et coopération extérieure et partenariats	23 307	12 898		12 000	13 181		35 307	26 079	
<i>Total partiel</i>	44 746	24 198		13 000	14 018		57 746	38 216	
Virements effectués et solde non réparti	114						114		
<i>Budget opérationnel</i>	44 860	24 198	53,9	13 000	14 018	107,8	57 860	38 216	66,0
<b>Administration</b>									
Budget et réforme administrative	6 932	3 545		1 000	755		7 932	4 300	
Développement des ressources humaines	15 678	10 946		6 000	11 566		21 678	22 512	
Gestion financière	23 318	10 090		15 000	10 901		38 318	20 991	
Informatique et infrastructure	93 531	55 725		40 000	26 135		133 531	81 860	
<i>Total partiel</i>	139 459	80 306		62 000	49 357		201 459	129 663	
Virements effectués et solde non réparti	3 931						3 931		
<i>Budget opérationnel</i>	143 390	80 306	56,0	62 000	49 357	79,6	205 390	129 663	63,1
<b>Directeur général, Directeurs régionaux et fonctions indépendantes</b>									
Bureau du Directeur général et bureaux des Directeurs régionaux (y compris vérification, surveillance et service juridique)	14 226	7 344		3 500	2 157		17 726	9 501	
Programmes du Directeur général et des Directeurs régionaux pour le développement et initiatives	7 302	3 648					7 302	3 648	
<i>Total partiel</i>	21 528	10 992		3 500	2 157		25 028	13 149	
Virements effectués et solde non réparti	1 561						1 561		
<i>Budget opérationnel</i>	23 089	10 992	47,6	3 500	2 157	61,6	26 589	13 149	49,5
<b>TOTAL - DOMAINES D'ACTIVITE</b>	506 649	272 661		1 295 500	776 325		1 802 149	1 048 986	
Virements effectués et solde non réparti	1 990						1 990		
<i>Total partiel - Budget opérationnel</i>	508 639	272 661	53,6	1 295 500	776 325	59,9	1 804 139	1 048 986	58,1
<b>Activités au niveau des pays</b>									
Programmes de pays	336 005	186 562		85 000	b)		421 005	186 562	
Virements effectués et solde non réparti	(22 076)						(22 076)		
<i>Budget opérationnel</i>	313 929	186 562	59,4	85 000			398 929	186 562	46,8
<b>Activités financées par les recettes diverses</b>	13 000	4 874	37,5				13 000	4 874	37,5
<b>TOTAL - Budget</b>	855 654	464 097	54,2	1 380 500	776 325	56,2	2 236 154	1 240 422	55,5
Virements effectués et solde non réparti	(20 086)						(20 086)		
<b>TOTAL - BUDGET OPERATIONNEL</b>	835 568	464 097	55,5	1 380 500	776 325	56,2	2 216 068	1 240 422	56,0

b) Le budget de \$85 millions se rapporte à des fonds interorganisations et à des provisions concernant des fonds en dépôt. Les dépenses sont comptabilisées dans le domaine d'activité correspondant.

**Table récapitulative 3**

**Budget et dépenses par domaine d'activité  
au 31 décembre 2002 – Par bureau**  
(en milliers de dollars des Etats-Unis)

Siège	Domaine d'activité	Budget ordinaire			Autres fonds	Total
		Budget programme 2002-2003	Dépenses 2002	%	Dépenses 2002	Dépenses 2002
<b>Maladies transmissibles</b>						
	Maladies transmissibles : surveillance	8 928	4 552		19 668	24 220
	Maladies transmissibles : prévention, lutte et éradication	12 484	3 169		12 533	15 702
	Maladies transmissibles : recherche et développement de produits	3 772	2 512		21 595	24 107
	Paludisme	4 526	2 022		12 193	14 215
	Tuberculose	1 131	1 408		26 184	27 592
	<i>Total partiel</i>	30 841	13 663		92 173	105 836
	Virements effectués et solde non réparti	(1 824)				
	<i>Budget opérationnel</i>	29 017	13 663	47,1	92 173	105 836
<b>Maladies non transmissibles et santé mentale</b>						
	Surveillance, prévention et prise en charge des maladies non transmissibles	8 012	2 784		3 944	6 728
	Tabac	3 183	2 186		6 519	8 705
	Promotion de la santé	3 033	1 526		14 397	15 923
	Prévention des incapacités et des traumatismes et réadaptation	2 478	1 302		6 244	7 546
	Santé mentale et toxicomanies	5 427	2 277		4 261	6 538
	<i>Total partiel</i>	22 133	10 075		35 365	45 440
	Virements effectués et solde non réparti	(708)				
	<i>Budget opérationnel</i>	21 425	10 075	47,0	35 365	45 440
<b>Santé familiale et communautaire</b>						
	Santé de l'enfant et de l'adolescent	4 524	3 007		12 352	15 359
	Recherche en santé génésique et élaboration de programmes dans ce domaine	3 836	1 542		22 202	23 744
	Pour une grossesse à moindre risque	1 467	870		3 637	4 507
	Santé de la femme	1 716	546		2 247	2 793
	VIH/SIDA	4 010	2 911		8 492	11 403
	<i>Total partiel</i>	15 553	8 876		48 930	57 806
	Virements effectués et solde non réparti	266				
	<i>Budget opérationnel</i>	15 819	8 876	56,1	48 930	57 806
<b>Développement durable et milieux favorables à la santé</b>						
	Développement durable	5 175	1 667		2 563	4 230
	Nutrition	3 532	2 081		3 134	5 215
	Santé et environnement	10 766	4 863		10 752	15 615
	Salubrité des aliments	3 506	1 707		1 618	3 325
	Préparation aux situations d'urgence et organisation des secours	1 509	667		75 638 a)	76 305
	<i>Total partiel</i>	24 488	10 985		93 705	104 690
	Virements effectués et solde non réparti	(1 572)				
	<i>Budget opérationnel</i>	22 916	10 985	47,9	93 705	104 690
<b>Technologie de la santé et produits pharmaceutiques</b>						
	Médicaments essentiels : accès, qualité et usage rationnel	7 048	3 352		10 942	14 294
	Vaccination et mise au point de vaccins	9 241	3 476		44 954	48 430
	Sécurité transfusionnelle et technologie clinique	5 682	2 888		2 810	5 698
	<i>Total partiel</i>	21 971	9 716		58 706	68 422
	Virements effectués et solde non réparti	(2 051)				
	<i>Budget opérationnel</i>	19 920	9 716	48,8	58 706	68 422

Table récapitulative 3 (suite)

Domaine d'activité	Budget ordinaire			Autres fonds	Total
	Budget programme	Dépenses	%	Dépenses	Dépenses
	2002-2003	2002		2002	2002
<b>Bases factuelles et information à l'appui des politiques</b>					
Bases factuelles à l'appui des politiques de santé	13 172	8 900		8 449	17 349
Gestion et diffusion de l'information sanitaire	15 059	8 298		5 464	13 762
Politique de recherche et promotion de la recherche	2 570	1 812		1 338	3 150
Organisation des services de santé	9 491	5 286		6 447	11 733
<i>Total partiel</i>	40 292	24 296		21 698	45 994
Virements effectués et solde non réparti	(384)				
<i>Budget opérationnel</i>	39 908	24 296	60,9	21 698	45 994
<b>Relations extérieures et organes directeurs</b>					
Organes directeurs	18 136	8 859		790	9 649
Mobilisation des ressources et coopération extérieure et partenariats	15 167	7 446		3 341	10 787
<i>Total partiel</i>	33 303	16 305		4 131	20 436
Virements effectués et solde non réparti	(1 078)				
<i>Budget opérationnel</i>	32 225	16 305	50,6	4 131	20 436
<b>Administration</b>					
Budget et réforme administrative	3 703	1 613		479	2 092
Développement des ressources humaines	7 695	7 167		10 280	17 447
Gestion financière	12 852	5 341		8 026	13 367
Informatique et infrastructure	55 258	28 275		15 703	43 978
<i>Total partiel</i>	79 508	42 396		34 488	76 884
Virements effectués et solde non réparti	(1 161)				
<i>Budget opérationnel</i>	78 347	42 396	54,1	34 488	76 884
<b>Directeur général, Directeurs régionaux et fonctions indépendantes</b>					
Bureau du Directeur général et bureaux des Directeurs régionaux (y compris vérification, surveillance et service juridique)	7 678	3 964		1 968	5 932
Programmes du Directeur général et des Directeurs régionaux pour le développement et initiatives	3 288	1 649			1 649
<i>Total partiel</i>	10 966	5 613		1 968	7 581
Virements effectués et solde non réparti	940				
<i>Budget opérationnel</i>	11 906	5 613	47,1	1 968	7 581
<b>TOTAL - DOMAINES D'ACTIVITE</b>	279 055	141 925		391 164	533 089
Virements effectués et solde non réparti	(7 571)				
<i>Total partiel - Budget opérationnel</i>	271 484	141 925	52,3	391 164	533 089
<b>Activités financées par les recettes diverses</b>	13 000	4 874	37,5		4 874
<b>TOTAL - BUDGET OPERATIONNEL - SIEGE</b>	284 484	146 799	51,6	391 164	537 963

a) Voir Table récapitulative 1, Note d).

**Table récapitulative 3 (suite)**

**Budget et dépenses par domaine d'activité  
au 31 décembre 2002 – Par bureau**  
(en milliers de dollars des Etats-Unis)

Bureau régional de l'Afrique	Domaine d'activité	Budget ordinaire			Autres fonds	Total
		Budget programme 2002-2003	Dépenses 2002	%	Dépenses 2002	Dépenses 2002
<b>Maladies transmissibles</b>						
	Maladies transmissibles : surveillance	1 795	1 573		3 598	5 171
	Maladies transmissibles : prévention, lutte et éradication	1 141	1 425		22 410	23 835
	Maladies transmissibles : recherche et développement de produits	380	158			158
	Paludisme	1 131	398		10 463	10 861
	Tuberculose	981	727		1 056	1 783
	<i>Total partiel</i>	5 428	4 281		37 527	41 808
	Virements effectués et solde non réparti	575				
	<i>Budget opérationnel</i>	6 003	4 281	71,3	37 527	41 808
<b>Maladies non transmissibles et santé mentale</b>						
	Surveillance, prévention et prise en charge des maladies non transmissibles	2 457	1 119		214	1 333
	Tabac	701	509		749	1 258
	Promotion de la santé	442	566		140	706
	Prévention des incapacités et des traumatismes et réadaptation	275	301		3	304
	Santé mentale et toxicomanies	1 351	565		23	588
	<i>Total partiel</i>	5 226	3 060		1 129	4 189
	Virements effectués et solde non réparti	473				
	<i>Budget opérationnel</i>	5 699	3 060	53,7	1 129	4 189
<b>Santé familiale et communautaire</b>						
	Santé de l'enfant et de l'adolescent	1 221	559		4 871	5 430
	Recherche en santé génésique et élaboration de programmes dans ce domaine	1 666	1 625		839	2 464
	Pour une grossesse à moindre risque	2 098	1 292			1 292
	Santé de la femme	862	535		64	599
	VIH/SIDA	3 017	2 246		1 851	4 097
	<i>Total partiel</i>	8 864	6 257		7 625	13 882
	Virements effectués et solde non réparti	46				
	<i>Budget opérationnel</i>	8 910	6 257	70,2	7 625	13 882
<b>Développement durable et milieux favorables à la santé</b>						
	Développement durable	1 132	935		189	1 124
	Nutrition	682	659		96	755
	Santé et environnement	2 254	1 375		12	1 387
	Salubrité des aliments	150	123			123
	Préparation aux situations d'urgence et organisation des secours	1 225	1 030		389	1 419
	<i>Total partiel</i>	5 443	4 122		686	4 808
	Virements effectués et solde non réparti	300				
	<i>Budget opérationnel</i>	5 743	4 122	71,8	686	4 808
<b>Technologie de la santé et produits pharmaceutiques</b>						
	Médicaments essentiels : accès, qualité et usage rationnel	1 609	1 134		446	1 580
	Vaccination et mise au point de vaccins	415	397		47 156	47 553
	Sécurité transfusionnelle et technologie clinique	1 874	974			974
	<i>Total partiel</i>	3 898	2 505		47 602	50 107
	Virements effectués et solde non réparti	(140)				
	<i>Budget opérationnel</i>	3 758	2 505	66,7	47 602	50 107



Table récapitulative 3 (suite)

Domaine d'activité	Budget ordinaire			Autres fonds	Total
	Budget programme 2002-2003	Dépenses 2002	%	Dépenses 2002	Dépenses 2002
<b>Bases factuelles et information à l'appui des politiques</b>					
Bases factuelles à l'appui des politiques de santé	1 505	604		25	629
Gestion et diffusion de l'information sanitaire	3 677	2 620		21	2 641
Politique de recherche et promotion de la recherche	716	332		1	333
Organisation des services de santé	7 512	4 330		853	5 183
<i>Total partiel</i>	13 410	7 886		900	8 786
Virements effectués et solde non réparti	92				
<i>Budget opérationnel</i>	13 502	7 886	58,4	900	8 786
<b>Relations extérieures et organes directeurs</b>					
Organes directeurs	1 374	1 570			1 570
Mobilisation des ressources et coopération extérieure et partenariats	2 605	1 574		2 077	3 651
<i>Total partiel</i>	3 979	3 144		2 077	5 221
Virements effectués et solde non réparti	408				
<i>Budget opérationnel</i>	4 387	3 144	71,7	2 077	5 221
<b>Administration</b>					
Budget et réforme administrative	557	489		98	587
Développement des ressources humaines	2 442	988		915	1 903
Gestion financière	3 600	1 847		2 553	4 400
Informatique et infrastructure	12 378	13 777		5 079	18 856
<i>Total partiel</i>	18 977	17 101		8 645	25 746
Virements effectués et solde non réparti	6 063				
<i>Budget opérationnel</i>	25 040	17 101	68,3	8 645	25 746
<b>Directeur général, Directeurs régionaux et fonctions indépendantes</b>					
Bureau du Directeur général et bureaux des Directeurs régionaux (y compris vérification, surveillance et service juridique)	1 084	675			675
Programmes du Directeur général et des Directeurs régionaux pour le développement et initiatives	630	522			522
<i>Total partiel</i>	1 714	1 197			1 197
Virements effectués et solde non réparti	(15)				
<i>Budget opérationnel</i>	1 699	1 197	70,5		1 197
<b>TOTAL - DOMAINES D'ACTIVITE</b>					
Virements effectués et solde non réparti	7 802				
<i>Total partiel - Budget opérationnel</i>	74 741	49 553	66,3	106 191	155 744
<b>Activités au niveau des pays</b>					
Programmes de pays	119 533	72 659		81 137	153 796
Virements effectués et solde non réparti	(11 645)				
<i>Total partiel - Activités au niveau des pays - Budget opérationnel</i>	107 888	72 659	67,3	81 137	153 796
<b>TOTAL - Budget</b>					
Virements effectués et solde non réparti	(3 843)				
<b>TOTAL - BUDGET OPERATIONEL - AFRIQUE</b>	182 629	122 212	66,9	187 328	309 540

**Table récapitulative 3 (suite)**

**Budget et dépenses par domaine d'activité  
au 31 décembre 2002 – Par bureau**  
(en milliers de dollars des Etats-Unis)

Bureau régional des Amériques	Budget ordinaire			Autres fonds	Total
	Budget programme 2002-2003	Dépenses 2002	%	Dépenses 2002	Dépenses 2002
<b>Domaine d'activité</b>					
<b>Maladies transmissibles</b>					
Maladies transmissibles : surveillance	1 150	730			730
Maladies transmissibles : prévention, lutte et éradication	4 599	2 183		643	2 826
Maladies transmissibles : recherche et développement de produits	124	30		40	70
Paludisme	545	174		767	941
Tuberculose	135	24		242	266
<i>Total partiel</i>	6 553	3 141		1 692	4 833
Virements effectués et solde non réparti	(151)				
<i>Budget opérationnel</i>	6 402	3 141	49,1	1 692	4 833
<b>Maladies non transmissibles et santé mentale</b>					
Surveillance, prévention et prise en charge des maladies non transmissibles	340	312		86	398
Tabac	400	408		149	557
Promotion de la santé	492	602		30	632
Prévention des incapacités et des traumatismes et réadaptation		111			111
Santé mentale et toxicomanies	2 136	438		24	462
<i>Total partiel</i>	3 368	1 871		289	2 160
Virements effectués et solde non réparti	101				
<i>Budget opérationnel</i>	3 469	1 871	53,9	289	2 160
<b>Santé familiale et communautaire</b>					
Santé de l'enfant et de l'adolescent	560	262		282	544
Recherche en santé génésique et élaboration de programmes dans ce domaine		179		172	351
Pour une grossesse à moindre risque	398	14			14
Santé de la femme					
VIH/SIDA		25		316	341
<i>Total partiel</i>	958	480		770	1 250
Virements effectués et solde non réparti	(22)				
<i>Budget opérationnel</i>	936	480	51,3	770	1 250
<b>Développement durable et milieux favorables à la santé</b>					
Développement durable	793	426			426
Nutrition	1 186	391		130	521
Santé et environnement	1 634	1 066		3	1 069
Salubrité des aliments	418	214			214
Préparation aux situations d'urgence et organisation des secours				249	249
<i>Total partiel</i>	4 031	2 097		382	2 479
Virements effectués et solde non réparti	(93)				
<i>Budget opérationnel</i>	3 938	2 097	53,3	382	2 479
<b>Technologie de la santé et produits pharmaceutiques</b>					
Médicaments essentiels : accès, qualité et usage rationnel	257	82		76	158
Vaccination et mise au point de vaccins	1 378	643		638	1 281
Sécurité transfusionnelle et technologie clinique	405	134			134
<i>Total partiel</i>	2 040	859		714	1 573
Virements effectués et solde non réparti	(47)				
<i>Budget opérationnel</i>	1 993	859	43,1	714	1 573

Table récapitulative 3 (suite)

Domaine d'activité	Budget ordinaire			Autres fonds	Total
	Budget	Dépenses		Dépenses	Dépenses
	programme 2002-2003	2002	%	2002	2002
<b>Bases factuelles et information à l'appui des politiques</b>					
Bases factuelles à l'appui des politiques de santé	1 315	674			674
Gestion et diffusion de l'information sanitaire	2 227	957			957
Politique de recherche et promotion de la recherche	414	156		127	283
Organisation des services de santé	4 300	2 608		171	2 779
<i>Total partiel</i>	8 256	4 395		298	4 693
Virements effectués et solde non réparti	(190)				
<i>Budget opérationnel</i>	8 066	4 395	54,5	298	4 693
<b>Relations extérieures et organes directeurs</b>					
Organes directeurs	286				
Mobilisation des ressources et coopération extérieure et partenariats	1 150	1 340		22	1 362
<i>Total partiel</i>	1 436	1 340		22	1 362
Virements effectués et solde non réparti	(33)				
<i>Budget opérationnel</i>	1 403	1 340	95,5	22	1 362
<b>Administration</b>					
Budget et réforme administrative					
Développement des ressources humaines	802	503			503
Gestion financière	1 761	1 284			1 284
Informatique et infrastructure	3 111	1 339		385	1 724
<i>Total partiel</i>	5 674	3 126		385	3 511
Virements effectués et solde non réparti	(130)				
<i>Budget opérationnel</i>	5 544	3 126	56,4	385	3 511
<b>Directeur général, Directeurs régionaux et fonctions indépendantes</b>					
Bureau du Directeur général et bureaux des Directeurs régionaux (y compris vérification, surveillance et service juridique)	783	342		19	361
Programmes du Directeur général et des Directeurs régionaux pour le développement et initiatives	34				
<i>Total partiel</i>	817	342		19	361
Virements effectués et solde non réparti	10				
<i>Budget opérationnel</i>	827	342	41,4	19	361
<b>TOTAL - DOMAINES D'ACTIVITE</b>					
	33 133	17 651		4 571	22 222
Virements effectués et solde non réparti	(555)				
<i>Total partiel - Budget opérationnel</i>	32 578	17 651	54,2	4 571	22 222
<b>Activités au niveau des pays</b>					
Programmes de pays	41 549	21 891		2 478	24 369
Virements effectués et solde non réparti	(956)				
<i>Total partiel - Activités au niveau des pays - Budget opérationnel</i>	40 593	21 891		2 478	24 369
<b>TOTAL - Budget</b>					
	74 682	39 542		7 049	46 591
Virements effectués et solde non réparti	(1 511)				
<b>TOTAL - BUDGET OPERATIONNEL - AMERIQUES</b>					
	73 171	39 542	54,0	7 049	46 591

**Table récapitulative 3 (suite)**

**Budget et dépenses par domaine d'activité  
au 31 décembre 2002 – Par bureau**  
(en milliers de dollars des Etats-Unis)

Bureau régional de l'Asie du Sud-Est	Budget ordinaire			Autres fonds	Total
	Budget programme 2002-2003	Dépenses 2002	%	Dépenses 2002	Dépenses 2002
<b>Domaine d'activité</b>					
<b>Maladies transmissibles</b>					
Maladies transmissibles : surveillance	737	679		22	701
Maladies transmissibles : prévention, lutte et éradication	727	423		1 142	1 565
Maladies transmissibles : recherche et développement de produits	100				
Paludisme	396	180		723	903
Tuberculose	150	121		1 389	1 510
<i>Total partiel</i>	2 110	1 403		3 276	4 679
Virements effectués et solde non réparti	397				
<i>Budget opérationnel</i>	2 507	1 403	56,0	3 276	4 679
<b>Maladies non transmissibles et santé mentale</b>					
Surveillance, prévention et prise en charge des maladies non transmissibles	150	147		64	211
Tabac	429	391		211	602
Promotion de la santé	487	196			196
Prévention des incapacités et des traumatismes et réadaptation	346	393		34	427
Santé mentale et toxicomanies	383	308			308
<i>Total partiel</i>	1 795	1 435		309	1 744
Virements effectués et solde non réparti	870				
<i>Budget opérationnel</i>	2 665	1 435	53,8	309	1 744
<b>Santé familiale et communautaire</b>					
Santé de l'enfant et de l'adolescent	414	642		429	1 071
Recherche en santé génésique et élaboration de programmes dans ce domaine	100	46		4	50
Pour une grossesse à moindre risque	514	308			308
Santé de la femme	323	263			263
VIH/SIDA	441	280		457	737
<i>Total partiel</i>	1 792	1 539		890	2 429
Virements effectués et solde non réparti	1 245				
<i>Budget opérationnel</i>	3 037	1 539	50,7	890	2 429
<b>Développement durable et milieux favorables à la santé</b>					
Développement durable	853	441			441
Nutrition	426	299		(2)	297
Santé et environnement	989	722			722
Salubrité des aliments	106	123			123
Préparation aux situations d'urgence et organisation des secours	353	73		373	446
<i>Total partiel</i>	2 727	1 658		371	2 029
Virements effectués et solde non réparti	530				
<i>Budget opérationnel</i>	3 257	1 658	50,9	371	2 029
<b>Technologie de la santé et produits pharmaceutiques</b>					
Médicaments essentiels : accès, qualité et usage rationnel	431	197		106	303
Vaccination et mise au point de vaccins	435	289		3 665	3 954
Sécurité transfusionnelle et technologie clinique	468	429		29	458
<i>Total partiel</i>	1 334	915		3 800	4 715
Virements effectués et solde non réparti	344				
<i>Budget opérationnel</i>	1 678	915	54,5	3 800	4 715

*Table récapitulative 3 (suite)*

Domaine d'activité	Budget ordinaire			Autres fonds	Total
	Budget programme 2002-2003	Dépenses 2002	%	Dépenses 2002	Dépenses 2002
<b>Bases factuelles et information à l'appui des politiques</b>					
Bases factuelles à l'appui des politiques de santé	1 189	500		35	535
Gestion et diffusion de l'information sanitaire	868	431		152	583
Politique de recherche et promotion de la recherche	1 069	559			559
Organisation des services de santé	2 573	1 287		30	1 317
<i>Total partiel</i>	5 699	2 777		217	2 994
Virements effectués et solde non réparti	(409)				
<i>Budget opérationnel</i>	5 290	2 777	52,5	217	2 994
<b>Relations extérieures et organes directeurs</b>					
Organes directeurs	300	118			118
Mobilisation des ressources et coopération extérieure et partenariats	741	183		264	447
<i>Total partiel</i>	1 041	301		264	565
Virements effectués et solde non réparti	(391)				
<i>Budget opérationnel</i>	650	301	46,3	264	565
<b>Administration</b>					
Budget et réforme administrative	776	338		87	425
Développement des ressources humaines	708	290		108	398
Gestion financière	849	403		122	525
Informatique et infrastructure	3 041	1 875		1 738	3 613
<i>Total partiel</i>	5 374	2 906		2 055	4 961
Virements effectués et solde non réparti	485				
<i>Budget opérationnel</i>	5 859	2 906	49,6	2 055	4 961
<b>Directeur général, Directeurs régionaux et fonctions indépendantes</b>					
Bureau du Directeur général et bureaux des Directeurs régionaux (y compris vérification, surveillance et service juridique)	956	555		63	618
Programmes du Directeur général et des Directeurs régionaux pour le développement et initiatives	428	168			168
<i>Total partiel</i>	1 384	723		63	786
Virements effectués et solde non réparti	160				
<i>Budget opérationnel</i>	1 544	723	46,8	63	786
<b>TOTAL - DOMAINES D'ACTIVITE</b>					
	23 256	13 657		11 245	24 902
Virements effectués et solde non réparti	3 231				
<i>Total partiel - Budget opérationnel</i>	26 487	13 657	51,6	11 245	24 902
<b>Activités au niveau des pays</b>					
Programmes de pays	69 766	42 264		43 513	85 777
Virements effectués et solde non réparti	(5 248)				
<i>Total partiel - Activités au niveau des pays - Budget opérationnel</i>	64 518	42 264	65,5	43 513	85 777
<b>TOTAL - Budget</b>					
	93 022	55 921		54 758	110 679
Virements effectués et solde non réparti	(2 017)				
<b>TOTAL - BUDGET OPERATIONNEL - ASIE DU SUD-EST</b>					
	91 005	55 921	61,4	54 758	110 679

**Table récapitulative 3 (suite)**

**Budget et dépenses par domaine d'activité  
au 31 décembre 2002 – Par bureau**  
(en milliers de dollars des Etats-Unis)

Bureau régional de l'Europe	Budget ordinaire			Autres fonds	Total
	Budget programme 2002-2003	Dépenses 2002	%	Dépenses 2002	Dépenses 2002
<b>Domaine d'activité</b>					
<b>Maladies transmissibles</b>					
Maladies transmissibles : surveillance		27		244	271
Maladies transmissibles : prévention, lutte et éradication				56	56
Maladies transmissibles : recherche et développement de produits					
Paludisme	30	2		747	749
Tuberculose	827	291		437	728
<i>Total partiel</i>	857	320		1 484	1 804
Virements effectués et solde non réparti	(74)				
<i>Budget opérationnel</i>	783	320	40,9	1 484	1 804
<b>Maladies non transmissibles et santé mentale</b>					
Surveillance, prévention et prise en charge des maladies non transmissibles	328	165		386	551
Tabac	328	260		1 183	1 443
Promotion de la santé	550	349		629	978
Prévention des incapacités et des traumatismes et réadaptation					
Santé mentale et toxicomanies	1 086	469		417	886
<i>Total partiel</i>	2 292	1 243		2 615	3 858
Virements effectués et solde non réparti	87				
<i>Budget opérationnel</i>	2 379	1 243	52,2	2 615	3 858
<b>Santé familiale et communautaire</b>					
Santé de l'enfant et de l'adolescent	458	253		509	762
Recherche en santé génésique et élaboration de programmes dans ce domaine		39		45	84
Pour une grossesse à moindre risque	400	300		82	382
Santé de la femme	328	20		129	149
VIH/SIDA	1 132	631		957	1 588
<i>Total partiel</i>	2 318	1 243		1 722	2 965
Virements effectués et solde non réparti	(199)				
<i>Budget opérationnel</i>	2 119	1 243	58,7	1 722	2 965
<b>Développement durable et milieux favorables à la santé</b>					
Développement durable	458	271		1 221	1 492
Nutrition	458	210		44	254
Santé et environnement	2 720	1 147		5 264	6 411
Salubrité des aliments	500	185		7	192
Préparation aux situations d'urgence et organisation des secours	550	220		1 008	1 228
<i>Total partiel</i>	4 686	2 033		7 544	9 577
Virements effectués et solde non réparti	(403)				
<i>Budget opérationnel</i>	4 283	2 033	47,5	7 544	9 577
<b>Technologie de la santé et produits pharmaceutiques</b>					
Médicaments essentiels : accès, qualité et usage rationnel	458	295		559	854
Vaccination et mise au point de vaccins	723	507		4 836	5 343
Sécurité transfusionnelle et technologie clinique	871	199		19	218
<i>Total partiel</i>	2 052	1 001		5 414	6 415
Virements effectués et solde non réparti	24				
<i>Budget opérationnel</i>	2 076	1 001	48,2	5 414	6 415

Table récapitulative 3 (suite)

Domaine d'activité	Budget ordinaire			Autres fonds	Total
	Budget programme 2002-2003	Dépenses 2002	%	Dépenses 2002	Dépenses 2002
<b>Bases factuelles et information à l'appui des politiques</b>					
Bases factuelles à l'appui des politiques de santé	3 532	1 385		3 672	5 057
Gestion et diffusion de l'information sanitaire	4 804	1 918		506	2 424
Politique de recherche et promotion de la recherche	346	120		1 380	1 500
Organisation des services de santé	2 893	884		1 379	2 263
<i>Total partiel</i>	11 575	4 307		6 937	11 244
Virements effectués et solde non réparti	(1 195)				
<i>Budget opérationnel</i>	10 380	4 307	41,5	6 937	11 244
<b>Relations extérieures et organes directeurs</b>					
Organes directeurs	648	388		46	434
Mobilisation des ressources et coopération extérieure et partenariats	968	531		56	587
<i>Total partiel</i>	1 616	919		102	1 021
Virements effectués et solde non réparti	161				
<i>Budget opérationnel</i>	1 777	919	51,7	102	1 021
<b>Administration</b>					
Budget et réforme administrative	1 206	643		6	649
Développement des ressources humaines	2 253	1 164		50	1 214
Gestion financière	1 506	553		161	714
Informatique et infrastructure	8 751	3 744		1 627	5 371
<i>Total partiel</i>	13 716	6 104		1 844	7 948
Virements effectués et solde non réparti	(1 068)				
<i>Budget opérationnel</i>	12 648	6 104	48,3	1 844	7 948
<b>Directeur général, Directeurs régionaux et fonctions indépendantes</b>					
Bureau du Directeur général et bureaux des Directeurs régionaux (y compris vérification, surveillance et service juridique)	1 094	459		71	530
Programmes du Directeur général et des Directeurs régionaux pour le développement et initiatives	900	783			783
<i>Total partiel</i>	1 994	1 242		71	1 313
Virements effectués et solde non réparti	217				
<i>Budget opérationnel</i>	2 211	1 242	56,2	71	1 313
<b>TOTAL - DOMAINES D'ACTIVITE</b>					
	41 106	18 412		27 733	46 145
Virements effectués et solde non réparti	(2 450)				
<i>Total partiel - Budget opérationnel</i>	38 656	18 412	47,6	27 733	46 145
<b>Activités au niveau des pays</b>					
Programmes de pays	11 665	6 213		15 840	22 053
Virements effectués et solde non réparti	498				
<i>Total partiel - Activités au niveau des pays - Budget opérationnel</i>	12 163	6 213	51,1	15 840	22 053
<b>TOTAL - Budget</b>					
	52 771	24 625		43 573	68 198
Virements effectués et solde non réparti	(1 952)				
<b>TOTAL - BUDGET OPERATIONNEL - EUROPE</b>	50 819	24 625	48,5	43 573	68 198

**Table récapitulative 3 (suite)**

**Budget et dépenses par domaine d'activité  
au 31 décembre 2002 – Par bureau**  
(en milliers de dollars des Etats-Unis)

Bureau régional de la Méditerranée orientale	Budget ordinaire			Autres fonds	Total	
	Domaine d'activité	Budget programme 2002-2003	Dépenses 2002	%	Dépenses 2002	Dépenses 2002
<b>Maladies transmissibles</b>						
Maladies transmissibles : surveillance	447	137			84	221
Maladies transmissibles : prévention, lutte et éradication	650	332			403	735
Maladies transmissibles : recherche et développement de produits					68	68
Paludisme	640	128			1 994	2 122
Tuberculose	433	198			618	816
<i>Total partiel</i>	2 170	795			3 167	3 962
Virements effectués et solde non réparti	(156)					
<i>Budget opérationnel</i>	2 014	795	39,5		3 167	3 962
<b>Maladies non transmissibles et santé mentale</b>						
Surveillance, prévention et prise en charge des maladies non transmissibles	480	201			330	531
Tabac	417	265			188	453
Promotion de la santé	700	560			25	585
Prévention des incapacités et des traumatismes et réadaptation	357	125			(11)	114
Santé mentale et toxicomanies	472	185			10	195
<i>Total partiel</i>	2 426	1 336			542	1 878
Virements effectués et solde non réparti	79					
<i>Budget opérationnel</i>	2 505	1 336	53,3		542	1 878
<b>Santé familiale et communautaire</b>						
Santé de l'enfant et de l'adolescent	387	50			616	666
Recherche en santé génésique et élaboration de programmes dans ce domaine	57	18			85	103
Pour une grossesse à moindre risque	580	180				180
Santé de la femme	295	17				17
VIH/SIDA	567	148			360	508
<i>Total partiel</i>	1 886	413			1 061	1 474
Virements effectués et solde non réparti	(724)					
<i>Budget opérationnel</i>	1 162	413	35,5		1 061	1 474
<b>Développement durable et milieux favorables à la santé</b>						
Développement durable	508	489				489
Nutrition	261	183			578	761
Santé et environnement	1 521	1 380			311	1 691
Salubrité des aliments	372	18			28	46
Préparation aux situations d'urgence et organisation des secours	265	483			5 198 a)	5 681
<i>Total partiel</i>	2 927	2 553			6 115	8 668
Virements effectués et solde non réparti	1 737					
<i>Budget opérationnel</i>	4 664	2 553	54,7		6 115	8 668
<b>Technologie de la santé et produits pharmaceutiques</b>						
Médicaments essentiels : accès, qualité et usage rationnel	517	217			174	391
Vaccination et mise au point de vaccins	449	135			10 623	10 758
Sécurité transfusionnelle et technologie clinique	655	204			4	208
<i>Total partiel</i>	1 621	556			10 801	11 357
Virements effectués et solde non réparti	(212)					
<i>Budget opérationnel</i>	1 409	556	39,5		10 801	11 357



Table récapitulative 3 (suite)

Domaine d'activité	Budget ordinaire			Autres fonds	Total
	Budget programme 2002-2003	Dépenses 2002	%	Dépenses 2002	Dépenses 2002
<b>Bases factuelles et information à l'appui des politiques</b>					
Bases factuelles à l'appui des politiques de santé	959	364		93	457
Gestion et diffusion de l'information sanitaire	1 348	681		55	736
Politique de recherche et promotion de la recherche	453	314			314
Organisation des services de santé	4 771	2 154		19	2 173
<i>Total partiel</i>	7 531	3 513		167	3 680
Virements effectués et solde non réparti	131				
<i>Budget opérationnel</i>	7 662	3 513	45,8	167	3 680
<b>Relations extérieures et organes directeurs</b>					
Organes directeurs	230	140			140
Mobilisation des ressources et coopération extérieure et partenariats	745	1 129		28	1 157
<i>Total partiel</i>	975	1 269		28	1 297
Virements effectués et solde non réparti	1 102				
<i>Budget opérationnel</i>	2 077	1 269	61,1	28	1 297
<b>Administration</b>					
Budget et réforme administrative	690	223			223
Développement des ressources humaines	1 051	455		76	531
Gestion financière	1 341	481			481
Informatique et infrastructure	5 372	4 278		1 124	5 402
<i>Total partiel</i>	8 454	5 437		1 200	6 637
Virements effectués et solde non réparti	(81)				
<i>Budget opérationnel</i>	8 373	5 437	64,9	1 200	6 637
<b>Directeur général, Directeurs régionaux et fonctions indépendantes</b>					
Bureau du Directeur général et bureaux des Directeurs régionaux (y compris vérification, surveillance et service juridique)	1 546	923		35	958
Programmes du Directeur général et des Directeurs régionaux pour le développement et initiatives	1 022	304			304
<i>Total partiel</i>	2 568	1 227		35	1 262
Virements effectués et solde non réparti	256				
<i>Budget opérationnel</i>	2 824	1 227	43,4	35	1 262
<b>TOTAL - DOMAINES D'ACTIVITE</b>					
	30 558	17 099		23 116	40 215
Virements effectués et solde non réparti	2 132				
<i>Total partiel - Budget opérationnel</i>	32 690	17 099	52,3	23 116	40 215
<b>Activités au niveau des pays</b>					
Programmes de pays	52 832	25 549		38 651	64 200
Virements effectués et solde non réparti	(3 790)				
<i>Total partiel - Activités au niveau des pays - Budget opérationnel</i>	49 042	25 549	52,1	38 651	64 200
<b>TOTAL - Budget</b>					
	83 390	42 648		61 767	104 415
Virements effectués et solde non réparti	(1 658)				
<b>TOTAL - BUDGET OPERATIONNEL</b>					
<b>- MEDITERRANEE ORIENTALE</b>	81 732	42 648	52,2	61 767	104 415

a) Voir Table récapitulative 1, Note d).

**Table récapitulative 3 (suite)**

**Budget et dépenses par domaine d'activité  
au 31 décembre 2002 – Par bureau**  
(en milliers de dollars des Etats-Unis)

Bureau régional du Pacifique occidental	Budget ordinaire			Autres fonds	Total
	Domaine d'activité	Budget programme 2002-2003	Dépenses 2002 %	Dépenses 2002	Dépenses 2002
<b>Maladies transmissibles</b>					
Maladies transmissibles : surveillance	686	380		371	751
Maladies transmissibles : prévention, lutte et éradication	310	338		620	958
Maladies transmissibles : recherche et développement de produits				3	3
Paludisme	944	389		1 906	2 295
Tuberculose	993	396		1 027	1 423
<i>Total partiel</i>	2 933	1 503		3 927	5 430
Virements effectués et solde non réparti	232				
<i>Budget opérationnel</i>	3 165	1 503	47,5	3 927	5 430
<b>Maladies non transmissibles et santé mentale</b>					
Surveillance, prévention et prise en charge des maladies non transmissibles	1 262	379		40	419
Tabac	250	112		966	1 078
Promotion de la santé	1 035	436		299	735
Prévention des incapacités et des traumatismes et réadaptation	91	76		31	107
Santé mentale et toxicomanies	292	218		48	266
<i>Total partiel</i>	2 930	1 221		1 384	2 605
Virements effectués et solde non réparti	(268)				
<i>Budget opérationnel</i>	2 662	1 221	45,9	1 384	2 605
<b>Santé familiale et communautaire</b>					
Santé de l'enfant et de l'adolescent	563	257		458	715
Recherche en santé génésique et élaboration de programmes dans ce domaine	593	67		951	1 018
Pour une grossesse à moindre risque	200	293			293
Santé de la femme				(1)	(1)
VIH/SIDA	645	365		946	1 311
<i>Total partiel</i>	2 001	982		2 354	3 336
Virements effectués et solde non réparti	(46)				
<i>Budget opérationnel</i>	1 955	982	50,2	2 354	3 336
<b>Développement durable et milieux favorables à la santé</b>					
Développement durable					
Nutrition	430	207		106	313
Santé et environnement	2 192	1 075		83	1 158
Salubrité des aliments	347	133			133
Préparation aux situations d'urgence et organisation des secours	97	84		274	358
<i>Total partiel</i>	3 066	1 499		463	1 962
Virements effectués et solde non réparti	(70)				
<i>Budget opérationnel</i>	2 996	1 499	50,0	463	1 962
<b>Technologie de la santé et produits pharmaceutiques</b>					
Médicaments essentiels : accès, qualité et usage rationnel	743	408		229	637
Vaccination et mise au point de vaccins	1 051	710		4 164	4 874
Sécurité transfusionnelle et technologie clinique	272	85		3	88
<i>Total partiel</i>	2 066	1 203		4 396	5 599
Virements effectués et solde non réparti	253				
<i>Budget opérationnel</i>	2 319	1 203	51,9	4 396	5 599

*Table récapitulative 3 (suite)*

Domaine d'activité	Budget ordinaire			Autres fonds	Total
	Budget programme 2002-2003	Dépenses 2002	%	Dépenses 2002	Dépenses 2002
<b>Bases factuelles et information à l'appui des politiques</b>					
Bases factuelles à l'appui des politiques de santé	553	428		127	555
Gestion et diffusion de l'information sanitaire	2 387	769			769
Politique de recherche et promotion de la recherche	546	62			62
Organisation des services de santé	3 883	1 893		256	2 149
<i>Total partiel</i>	7 369	3 152		383	3 535
Virements effectués et solde non réparti	(460)				
<i>Budget opérationnel</i>	6 909	3 152	45,6	383	3 535
<b>Relations extérieures et organes directeurs</b>					
Organes directeurs	465	225			225
Mobilisation des ressources et coopération extérieure et partenariats	1 931	695		6 587	7 282
<i>Total partiel</i>	2 396	920		6 587	7 507
Virements effectués et solde non réparti	(55)				
<i>Budget opérationnel</i>	2 341	920	39,3	6 587	7 507
<b>Administration</b>					
Budget et réforme administrative		239		84	323
Développement des ressources humaines	727	379		137	516
Gestion financière	1 409	181		37	218
Informatique et infrastructure	5 620	2 437		469	2 906
<i>Total partiel</i>	7 756	3 236		727	3 963
Virements effectués et solde non réparti	(178)				
<i>Budget opérationnel</i>	7 578	3 236	42,7	727	3 963
<b>Directeur général, Directeurs régionaux et fonctions indépendantes</b>					
Bureau du Directeur général et bureaux des Directeurs régionaux (y compris vérification, surveillance et service juridique)	1 085	426			426
Programmes du Directeur général et des Directeurs régionaux pour le développement et initiatives	1 000	222			222
<i>Total partiel</i>	2 085	648			648
Virements effectués et solde non réparti	(7)				
<i>Budget opérationnel</i>	2 078	648	31,2		648
<b>TOTAL - DOMAINES D'ACTIVITE</b>					
Virements effectués et solde non réparti	(599)				
<i>Total partiel - Budget opérationnel</i>	32 003	14 364	44,9	20 221	34 585
<b>Activités au niveau des pays</b>					
Programmes de pays	40 660	17 986		10 465	28 451
Virements effectués et solde non réparti	(935)				
<i>Total partiel - Activités au niveau des pays - Budget opérationnel</i>	39 725	17 986	45,3	10 465	28 451
<b>TOTAL - Budget</b>					
Virements effectués et solde non réparti	(1 534)				
<b>TOTAL - BUDGET OPERATIONNEL</b>					
<b>- PACIFIQUE OCCIDENTAL</b>					
	71 728	32 350	45,1	30 686	63 036

## GLOSSAIRE DE TERMES BUDGETAIRES ET FINANCIERS

2002

Le présent glossaire de termes budgétaires et financiers explique les principaux termes utilisés dans les deux documents qui présentent le cadre financier de l'OMS. Le budget programme, approuvé par l'Assemblée de la Santé, constitue le plan des activités de l'Organisation pendant l'exercice, présenté sous une forme programmatique et en termes de dépenses. Le rapport financier, vérifié sur une base biennale, renseigne sur les dépenses effectives de l'Organisation et indique le montant de l'actif et du passif en fin d'exercice. Le rapport du Commissaire aux Comptes, présenté avec le rapport financier, permet aux Etats Membres et autres lecteurs du rapport financier de savoir qu'une vérification indépendante a été effectuée et fait ressortir les questions qui doivent éventuellement retenir l'attention. Le Commissaire aux Comptes émet également une opinion qui indique que le rapport reflète la situation financière de manière adéquate. L'Assemblée de la Santé prend acte du rapport financier de l'Organisation accompagné du rapport du Commissaire aux Comptes.

<b>Terme</b>	<b>Définition</b>
<b><i>Budget</i></b>	Expression financière d'un plan d'exécution d'un programme d'activités au cours d'une période déterminée.
<b><i>Budget effectif</i></b>	Le budget effectif représente les sections de la résolution portant ouverture de crédits au titre desquelles le Directeur général est autorisé à engager des dépenses.
<b><i>Budget opérationnel</i></b>	Le budget opérationnel représente la partie du budget effectif qui a été allouée à l'exécution du programme.
<b><i>Comptabilité d'exercice (ou comptabilité sur la base du fait générateur)</i></b>	Méthode par laquelle les recettes sont comptabilisées dans les comptes de l'exercice au cours duquel elles sont dues et les dépenses au cours de l'exercice pendant lequel elles ont été encourues.
<b><i>Comptabilité par fonds</i></b>	Méthode de comptabilisation par laquelle chaque fonds est considéré comme une entité financière et comptable distincte avec un groupe autonome de comptes distincts.
<b><i>Contributions mises en recouvrement</i></b>	Le montant des contributions dont les Membres sont redevables est fixé sur la base de la résolution de l'Assemblée de la Santé portant ouverture de crédits.
<b><i>Couverture du risque de change</i></b>	En adoptant la résolution portant ouverture de crédits pour 2002-2003, l'Assemblée de la Santé a également approuvé un nouveau dispositif de couverture du risque de change au lieu de l'ancien mécanisme de compensation des pertes et gains au change. Il a pour objet de permettre de maintenir le niveau du budget afin que les activités représentées par le budget approuvé par l'Assemblée de la Santé puissent être menées à bien indépendamment des effets des fluctuations du taux de change des monnaies par rapport au dollar des Etats-Unis.
<b><i>Crédit</i></b>	Montant voté par l'Assemblée de la Santé à une fin déterminée pour un exercice et permettant d'engager des dépenses à concurrence des limites fixées.
<b><i>Dépenses</i></b>	Les dépenses au cours d'un exercice représentent le montant total des engagements qui est égal à la somme des décaissements et des engagements non réglés dans le cadre des crédits ou allocations de l'exercice. Un engagement donne lieu à une charge pour les ressources de l'Organisation.

<b>Terme</b>	<b>Définition</b>
<b><i>Emprunt interne</i></b>	Mécanisme en vertu duquel, une fois que le fonds de roulement a été entièrement utilisé, d'autres fonds disponibles peuvent servir à financer l'exécution du budget ordinaire en attendant le versement des contributions. Les emprunts internes sont remboursés au fur et à mesure du règlement des contributions par les Membres.
<b><i>Engagement non réglé</i></b>	Partie d'un engagement de dépense qui n'a pas encore fait l'objet d'un paiement (passif en cours).
<b><i>Economies réalisées lors du paiement des engagements non réglés</i></b>	Solde restant dans le cadre d'un engagement non réglé après le paiement de toutes les sommes dues au titre de cet engagement.
<b><i>Solde non engagé</i></b>	Partie des crédits ou allocations qui n'a pas été engagée.
<b><i>Solde non engagé des crédits du budget ordinaire</i></b>	Le solde non engagé des crédits du budget ordinaire en fin d'exercice peut être financé intégralement, partiellement ou pas du tout selon l'état du recouvrement des contributions dont les Membres sont redevables. Toute partie déjà financée du solde non engagé des crédits au budget ordinaire est portée au crédit des recettes diverses. La partie non financée de ce même solde non engagé n'est portée au crédit des recettes diverses qu'au moment du recouvrement des contributions non réglées de cet exercice.
<b><i>Fonds de roulement</i></b>	Fonds établi par l'Assemblée de la Santé en vue de financer l'exécution du budget ordinaire en attendant le versement des contributions. Les remboursements s'effectuent lorsque les Membres règlent leurs contributions.
<b><i>Fonds renouvelable</i></b>	Fonds établi pour que les recettes d'activités déterminées puissent servir à couvrir les coûts de ces activités, les recettes et les dépenses figurant dans les états financiers et les excédents pouvant être reportés à un exercice suivant.

